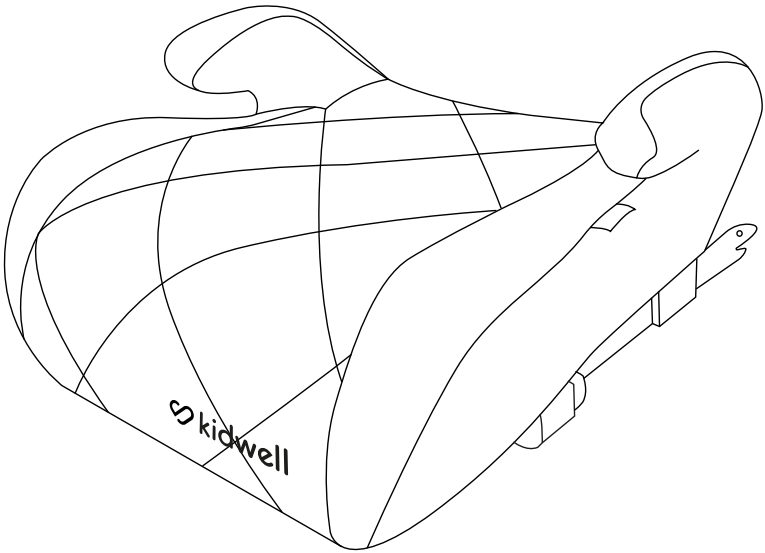
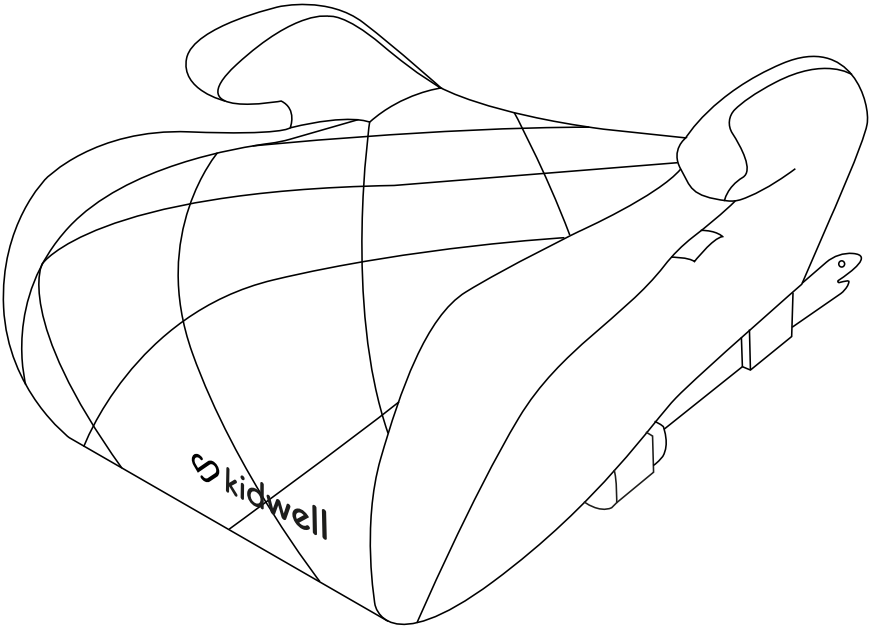
kidwell
APPROVED BY CHILDREN

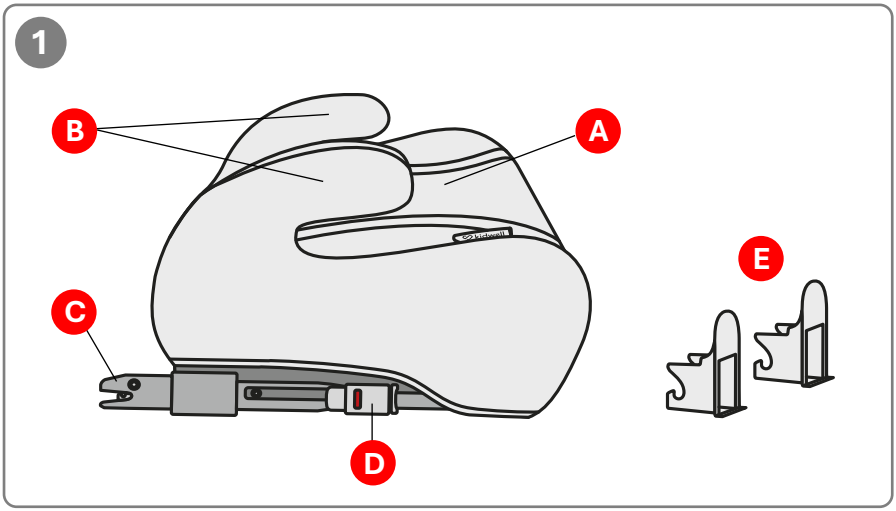
REMO

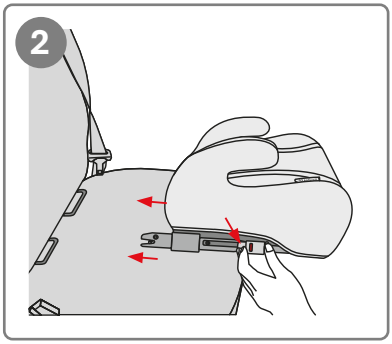


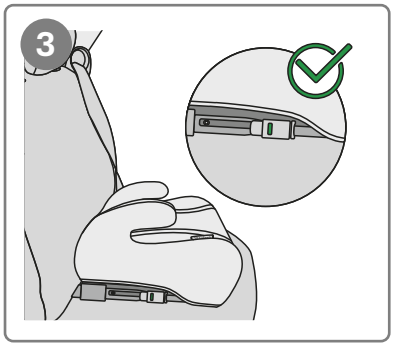
EN **Car seat -** User manual
PL **Fotelik samochodowy -** Instrukcja obsługi
CS **Autosedačka -** Návod k obsluze
DE **Kindersitz -** Bedienungsanleitung
ES **Silla para el coche -** Manual de usario
FR **Siège auto pour enfant -** Guide d'utilisation
IT **Seggiolino auto -** Istruzioni per utente
HU **Gyerekülés -** Használati Utasítás
NL **Autostoeltje -** Gebruiksaanwijzing
PT **Cadeira de criança para carro -** Manual de instruções
RO **Scaun auto -** Manual de utilizare
SK **Autosedačka -** Návod na použitie
EL **Παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου -** Εγχειρίδιο χρήσης
UK **Дитяче автокрісло -** Інструкція з експлуатації
AR **للأطفال سيارة مقعد - هوائية دراجة**

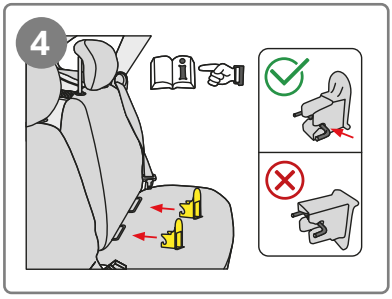


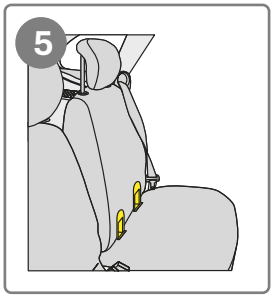
ENGLISH	5
POLSKI	9
ČEŠTINA	13
DEUTSCH	18
ESPAÑOL	23
FRANÇAIS	28
ITALIANO	32
MAGYAR	37
NEDERLANDSE	42
PORTUGUÊS	46
ROMANESC	51
SLOVENČINA	55
ΕΛΛΗΝΙΚΆ	60
УКРАЇНСЬКА	65
اللغة العربية	71

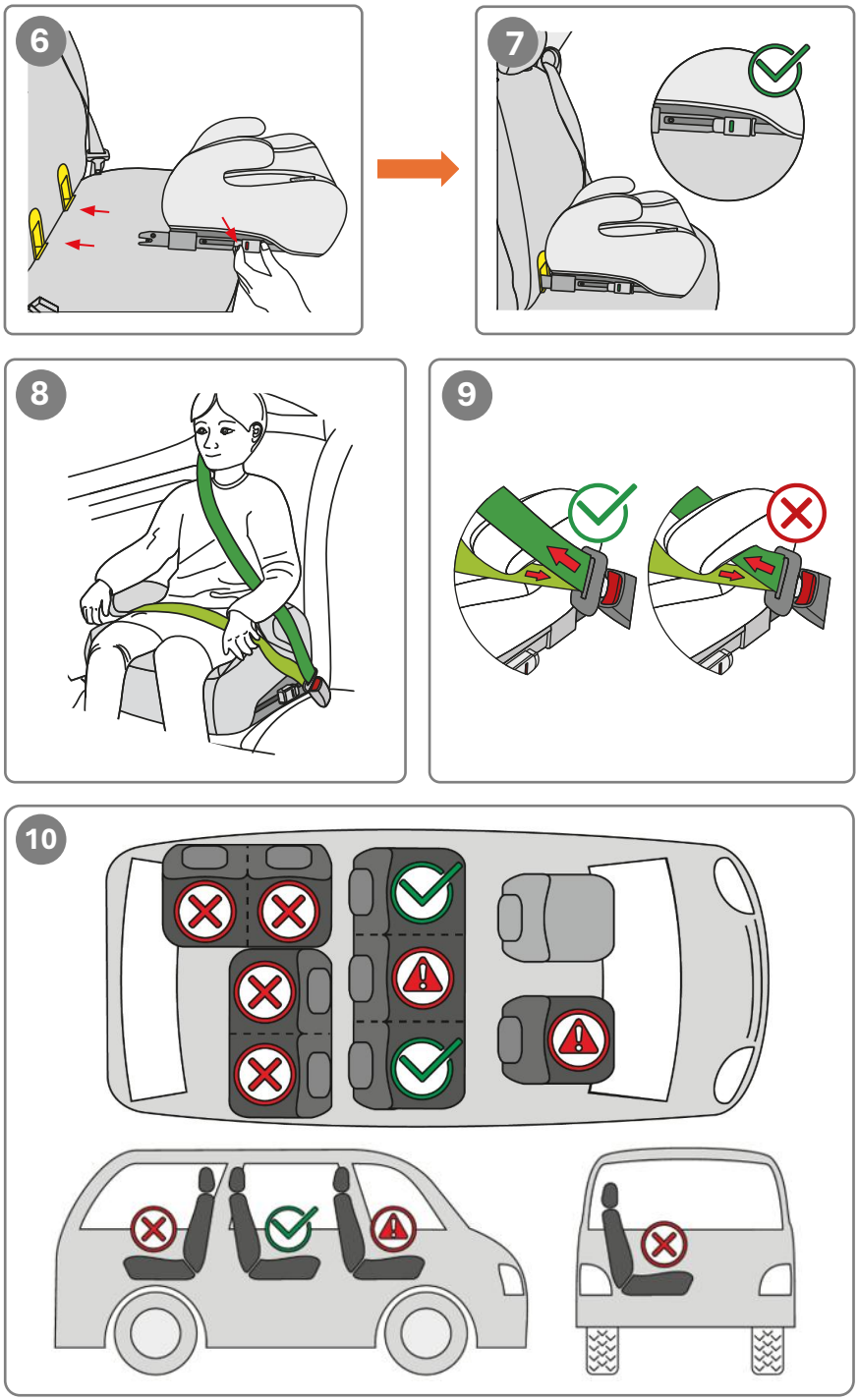

1
B
A
C
D
E


2


3


4


5


6
7
8
9
10

Thank you for purchasing a Kidwell product.
Our priority is your child's safety and creating beautiful memories.
If you have any questions, please contact us at:
bok@kidwell.eu

Please read the following instructions carefully and follow them. The purpose of these instructions is to provide information on how to use the product correctly and safely. After assembling the product, please ensure that all functions are working properly and that they are secured in accordance with the instructions. Failure to follow the instructions in this manual may result in serious injury.

IMPORTANT: Remember to remove and dispose of all packaging materials that came with the product so that they are not within the reach of children (including cardboard, plastic film, etc.). This could cause injury, e.g., a choking hazard.

NOTE
This is an improved child restraint system of the "universal booster seat" type. It has been approved in accordance with UN Regulation No. 129 for use in "i-Size" and universal seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user manual.
If in doubt, consult the manufacturer or retailer of the improved child restraint system.

IMPORTANT!
KEEP FOR FUTURE REFERENCE

WARNING:

- **Recommended child height 125-150 cm (7-12 years).**
- Read the instructions carefully before installing the seat, as incorrect installation may cause a hazard.
- Hard elements and plastic parts of the child restraint system must be positioned and installed in such a way that, under normal vehicle operating conditions, they cannot become trapped by the sliding seat or vehicle door.
- The seat should be installed parallel to the longitudinal axis of the vehicle.
- Never leave your child unattended in the seat.
- The car seat should only be installed facing forward.
- The seat may only be used to secure a child in a vehicle; it is not intended for home use.
- Do not use the seat if the seat belts (3-point) are not correctly fastened or are twisted.
- Make sure that all straps securing the restraint to the vehicle are tight, that the straps securing the child are adjusted to fit their body, and that the straps are not twisted.
- It is important that all lap belts run low so that the pelvis is firmly supported.
- It is recommended that the device be replaced if it has been subjected to violent stress during an accident.
- Do not continue to use the seat if any of its parts have been damaged or loosened as a result of an accident.
- It is not recommended to use car seats for more than 5 years from the date of manufacture, as some product properties may change (e.g., plastic aging).
- The installation instructions provided by the manufacturer with the device must be strictly followed. Any alterations or modifications to the device, as well as the

installation of additional elements without the consent of the approval authority, may pose a danger.

- Any modification to the car seat will invalidate its certification. Only the manufacturer has the right to make changes to the car seat.
- Protect the seat from excessive sunlight when not in use. Otherwise, it may heat up to high temperatures and cause burns to the child's skin.
- In the event of sudden braking or an accident, people or objects that have not been properly secured may cause injury to other passengers in the vehicle. For this reason, make sure that:
    - all persons in the vehicle are wearing seat belts;
    - the vehicle seat backs are locked;
    - all heavy or sharp-edged objects in the vehicle are secured;
    - the car seat in the car is always secured, even if the child is not in the seat.
- The car seat must not be used without the upholstery.
- Do not replace the seat cover with one other than that recommended by the manufacturer, as it is an integral part of the device that affects its functioning.
- Do not use any other load-bearing contact points than those described in the user manual and marked on the child restraint device.
- Before each trip, check that the seat is properly secured.
- Follow the guidelines in the manual regarding the use of child restraint systems.
- Do not use or transport the seat without securing it to the car seat.
- To avoid damage, take care not to wedge the seat between hard parts of the vehicle (doors, seat rails, etc.).
- Do not place heavy objects, sharp objects, or any other objects that could damage the upholstery or impair the functionality of the seat on the seat.
- In cars with seat upholstery made of delicate materials (e.g., leather, velour, etc.), signs of wear may appear as a result of using the seat. In such cases, it is recommended to use protective pads (not included with this product).
- To avoid injury, make sure that the child stays away from the installation site.
- Discontinue use of the product when your child exceeds the specified height.
- Do not use the product if any parts are missing or damaged during installation.
- Do not lift the product while your child is still in it.
- Do not place any objects on the product that could interfere with its proper functioning or cause harm to the child.
- The rear seat is the safest place to install a car seat in a car.
- Make sure that all components are fastened correctly and that the car seat is not trapped by folding seats or doors.
- Check the seat belts periodically, paying particular attention to the connection points, seams, and adjustment devices.
- After installing the car seat and securing your child with the seat belt, make sure that the seat belt buckle is in the correct position to ensure a secure fit. The buckle should be next to the lower seat belt guide. If the buckle is pulled across the lower seat belt guide and into the center of the car seat, choose another location to install the car seat in the car.
- The purpose of the car seat is to ensure safety, so it is recommended that you check it for even the slightest damage (e.g., if it has fallen on the ground).

- Regularly check all relevant parts of the seat for damage. In particular, make sure that all mechanical parts are fully functional.
- Do not use any lubricants on the product. Doing so may impair the proper functioning of the product, which could put your child at risk of injury.
- The child should be helped in and out of the seat by an adult and only from the sidewalk side.
- The tighter the seat belts fit your child's body, the greater their level of safety, so avoid dressing your child in thick clothing when transporting them in the seat.
- Take regular breaks during long journeys to give your child the opportunity to move around after being taken out of the car seat.
- Use in the rear seat: Move the front seat forward so that the child's feet do not reach the back of the front seat.
- If you have any doubts about the use of the restraint system, please also refer to the vehicle's operating instructions.

REMEMBER

A car seat protects your child in the car, but the best safety measure is to drive safely!

CAUTION

Do not use forward-facing devices if your child is under 15 months old (refer to the manual).



The drawings and photos are for illustrative purposes only. The actual appearance of the product may differ from the visualizations in the manual.

CHARACTERISTICS

- i-Size car seat designed for children between 125 and 150 cm tall
- ISOFIX mounting system
- Removable upholstery
- Durable construction
- Modern design
- Complies with European safety standards R129 i-Size

PRODUCT DESCRIPTION

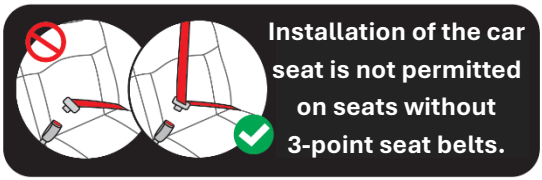
A. Seat
B. Seat belt guides
C. ISOFIX rails with hooks
D. ISOFIX lock button
E. ISOFIX rail guides

THE ILLUSTRATION SHOWS THE PERMITTED INSTALLATION LOCATIONS FOR THE SEAT (FIG. 10)

Installation prohibited

Installation permitted

1. Do not place the seat in the front seat when the airbag is active.
2. Install only in a car equipped with 3-point seat belts.



INSTALLING THE SEAT ON ISOFIX ANCHORS

1. Press and hold the ISOFIX lock button (**D**) and slide the rails with ISOFIX connectors (**C**) out as far as they will go (Fig. 2).
2. Lock the rails with ISOFIX connectors (**C**) into the special mountings in the car (Fig. 3). If necessary, and to facilitate installation, use the dedicated ISOFIX rail guides (E**)** as shown in fig. 4 and 5. A distinct click and a green symbol on the ISOFIX button (D**)** will indicate that the lock is active. Then press the seat against the backrest of the car seat and make sure that it is properly secured and stiffened.

NOTE: Check that the ISOFIX lock button indicator (**D**) is green on both sides of the seat. This indicates that the lock is active.

NOTE: If the seat does not fit snugly against the car seat backrest and the rails with ISOFIX hooks (**C**) are pulled out of the ISOFIX rail guides (**E**), repeat the above steps and reinstall them.
To remove the seat, press the ISOFIX lock buttons (**D**) and unhook the rails with ISOFIX connectors (**C**) from the mounting hooks. Push the rails with ISOFIX connectors (**C**) as far as possible into the seat base so that they do not protrude beyond its outline.

FASTENING AND SECURING THE CHILD IN THE SEAT

1. Place your child in the seat.
2. Pass the lower part of the seat belt under both armrests. The upper part of the belt should run across the middle of the shoulder and chest in the area of the child's sternum (Fig. 8). At the point of attachment, the upper belt should run over the seat belt guide (Fig. 9). With the belts positioned in this way, fasten the seat belt.

NOTE: Make sure that the seat belts are fastened correctly, are not twisted, and run in the places described.

REMOVING THE SEAT COVER

The upholstery is placed on the seat base and stretched using elastic straps. To remove the upholstery, simply slide it off the frame, making sure that the ISOFIX rails are completely hidden in the guides.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. The upholstery should be washed at 30°C using only mild detergents.
2. Do not tumble dry.
3. Do not spin dry.
4. Do not use strong detergents (e.g., bleach).
5. Do not iron the upholstery.
6. The plastic parts of the seat can be cleaned with a soft, damp cloth soaked in soapy water.
7. Do not expose the product to prolonged direct sunlight.



ENGLISH

ENVIRONMENT

For the sake of the environment, when you no longer use the product, please dispose of it at an appropriate waste facility in accordance with local law.

WARRANTY LIMITATIONS

Detailed warranty terms and conditions are available at:
https://kidwell.eu/zwrotyireklamacje

POLSKI

Dziękujemy za zakup produktu marki Kidwell.
Naszym priorytetem jest bezpieczeństwo dziecka oraz tworzenie pięknych wspomnień.
W przypadku jakichkolwiek pytań, prosimy o kontakt na adres e-mail:
bok@kidwell.eu

Prosimy o dokładne przeczytanie poniższej instrukcji oraz stosowanie się do jej poleceń. Celem instrukcji jest dostarczenie informacji o tym, jak prawidłowo i bezpiecznie korzystać z produktu. Po złożeniu produktu proszę upewnić się czy wszystkie funkcje działają prawidłowo oraz czy są zabezpieczone zgodnie z zaleceniami instrukcji. Brak zastosowania się do poleceń zawartych w tej instrukcji może spowodować poważne obrażenia.

WAŻNE: Pamiętaj, aby usunąć i wyrzucić wszystkie elementy opakowania, które były załączone wraz z produktem, tak aby nie pozostały w zasięgu dziecka (m.in. elementy kartonu, folie itp.). Mogłoby to spowodować ryzyko obrażeń, np. zagrożenie zadławieniem.

UWAGA
Jest to ulepszone urządzenie przytrzymujące dla dzieci typu „uniwersalna podstawka podwyższająca". Uzyskało ono homologację zgodnie z regulaminem ONZ nr 129, do stosowania na miejscach siedzących kategorii „i-Size" i uniwersalnych wskazanych przez producentów pojazdów w instrukcji użytkownika pojazdu.
W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą detalicznym ulepszonego urządzenia przytrzymującego dla dzieci.

WAŻNE!
ZACHOWAĆ DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI

OSTRZEŻENIE:

- **Zalecany wzrost dziecka 125 - 150 cm (7 - 12 lat).**
- Zapoznaj się dokładnie z instrukcją przed rozpoczęciem montażu fotelika, niepoprawny montaż może spowodować zagrożenie.
- Twarde elementy oraz plastikowe części urządzenia przytrzymującego dla dzieci należy umieścić i zainstalować w taki sposób, by w normalnych warunkach eksploatacji pojazdu nie mogły zostać uwięzione przez przesuwne siedzenie lub drzwi pojazdu.
- Fotelik powinien być instalowany równolegle do osi wzdłużnej pojazdu
- Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku bez opieki.
- Fotelik samochodowy należy montować wyłącznie przodem do kierunku jazdy.
- Fotelik może być stosowany wyłącznie do zabezpieczenia dziecka w pojeździe, nie jest przeznaczony do zastosowań domowych.

- Nie należy korzystać z fotelika, jeśli pasy bezpieczeństwa (3-punktowe) nie są poprawnie zapięte lub są przekrzywione.
- Należy upewnić się, że wszystkie taśmy mocujące urządzenie przytrzymujące do pojazdu są napięte, że taśmy przytrzymujące dziecko są dopasowane do budowy jego ciała oraz że taśmy nie były poskręcane.
- Ważne jest, by wszystkie pasy biodrowe przebiegały nisko, tak aby miednica była mocno przytrzymywana.
- Zaleca się wymianę urządzenia, jeśli zostało poddane gwałtownym obciążeniom podczas wypadku.
- Nie należy kontynuować użytkowania fotelika, jeśli na skutek wypadku którekolwiek z jego części zostały uszkodzone lub poluzowane.
- Nie zaleca się używania fotelików dłużej niż 5 lat od daty produkcji, gdyż niektóre właściwości produktu mogą ulec zmianie (np. starzenie się plastiku).
- Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji instalacji dostarczonej przez producenta wraz z urządzeniem. Wszelkie przeróbki i modyfikacje urządzenia oraz instalowanie dodatkowych elementów bez zgody organu udzielającego homologacji może grozić niebezpieczeństwem.
- W razie jakichkolwiek modyfikacji fotelika certyfikacja zostanie unieważniona. Tylko producent ma prawo do wprowadzania zmian do fotelika bezpieczeństwa.
- Chroń fotelik przed nadmiernym działaniem promieni słonecznych, gdy nie jest użytkowany. W przeciwnym razie może on nagrzać się do wysokich temperatur i spowodować poparzenie skóry dziecka.
- W razie gwałtownego hamowania lub wypadku, osoby lub przedmioty, które nie zostały odpowiednio zabezpieczone, mogą być przyczyną urazów pozostałych pasażerów pojazdu. Z tego powodu należy upewnić się, że:
    - wszystkie osoby w pojeździe mają zapięte pasy;
    - oparcia siedzeń pojazdu są zablokowane;
    - wszelkie ciężkie lub posiadające ostre krawędzie przedmioty w pojeździe zostały zabezpieczone;
    - fotelik znajdujący się w samochodzie jest zawsze zabezpieczony, nawet jeśli dziecko nie znajduje się w foteliku.
- Fotelik samochodowy nie może być użytkowany bez tapicerki.
- Nie należy zastępować tapicerki siedzenia inną niż zaleconą przez producenta, gdyż stanowi ona integralną część urządzenia mającą wpływ na jego funkcjonowanie.
- Nie używaj innych nośnych punktów styczności niż te opisane w instrukcji obsługi oraz oznaczone na urządzeniu przytrzymującym dla dzieci.
- Przed każdą podróżą należy sprawdzić czy fotelik jest prawidłowo umocowany.
- Należy postępować zgodnie z wytycznymi zawartymi w instrukcji, dotyczącymi korzystania z systemów zabezpieczających dzieci.
- Nie wolno używać ani przewozić fotelika bez zapięcia go na siedzeniu samochodu.
- By uniknąć uszkodzeń zaleca się uważać, aby nie zaklinować fotelika pomiędzy twardymi elementami pojazdu (drzwi, prowadnice siedzenia itp.)
- Nie należy kłaść na foteliku przedmiotów ciężkich, o ostrych krawędziach, ani żadnych innych które mogłyby uszkodzić tapicerkę lub zaburzyć funkcjonalność fotelika.

- W samochodach posiadających obicia siedzeń wykonanych z delikatnego materiału np. skóra, welur itp.) mogą wystąpić ślady zużycia powstałe na skutek użytkowania fotelika. W takich przypadkach zalecane jest użycie podkładek chroniących (nie są one częścią niniejszego produktu).
- By uniknąć obrażeń upewnij się, że dziecko przebywa z dala od miejsca montażu.
- Zaprzestań użytkowania produktu gdy dziecko będzie przekraczać wyznaczony wzrost.
- Nie korzystaj z produktu, jeśli podczas montażu brakowało jakiegoś elementu lub jakieś części były zniszczone.
- Nie podnoś produktu gdy dziecko nadal się w nim znajduje.
- Nie kładź na produkt przedmiotów, które mogą zagrozić jego prawidłowemu funkcjonowaniu, lub przedmiotów, które mogłyby wyrządzić krzywdę dziecku.
- Tylne siedzenie jest najbezpieczniejszym miejscem do montażu fotelika w samochodzie.
- Należy upewnić się, że wszystkie elementy są zapięte prawidłowo, a fotelik nie jest zatrzaśnięty przez składane siedzenia lub drzwi.
- Należy okresowo sprawdzać pasy bezpieczeństwa, zwracając szczególną uwagę na punkty łączenia, szwy oraz urządzenia regulujące.
- Po zainstalowaniu fotelika i przypięciu dziecka pasem upewnij się, że klamra pasa znajduje się we właściwej pozycji, co gwarantuje bezpieczne zamocowanie. Klamra powinna się znajdować obok dolnej prowadnicy pasa. Jeżeli klamra jest wciągnięta w poprzek dolnej prowadnicy pasa i do środka fotelika, należy wybrać inne miejsce montażu fotelika w samochodzie.
- Zadaniem fotelika jest bezpieczeństwo, dlatego zalecane jest przeprowadzenie kontroli w przypadku nawet najmniejszych uszkodzeń (np. upadek na ziemię).
- Sprawdzaj regularnie wszystkie istotne elementy fotelika pod kątem uszkodzeń. Upewnij się w szczególności, że wszystkie części mechaniczne są w pełni funkcjonalne.
- Nie należy używać jakichkolwiek smarów na produkcie. Takie działanie może spowodować uszkodzenie prawidłowego funkcjonowania produktu co oznacza narażenie dziecka na krzywdę.
- Dziecko powinno wsiadać i wysiadać z pomocą osoby dorosłej i wyłącznie od strony chodnika.
- Im ciaśniej pasy przylegają do ciała dziecka, tym większy jest jego poziom bezpieczeństwa, dlatego też unikaj zakładania dziecku grubej odzieży podczas przewożenia go w foteliku.
- Należy robić regularnie odpoczynki w trakcie dłuższych podróży, aby dać dziecku możliwość zażycia ruchu po wyjęciu go z fotelika.
- Użycie na tylnym siedzeniu: Przesuń przednie siedzenie do przodu na tyle, aby dziecko nie sięgało stopami do oparcia przedniego siedzenia.
- W przypadku wątpliwości dotyczących użytkowania urządzenia przytrzymującego, należy zasięgnąć informacji również w instrukcji obsługi pojazdu.

PAMIĘTAJ

Fotelik zapewnia ochrone dziecka w samochodzie, lecz najlpeszym środkiem ostrożności jest bezpieczna jazda!

UWAGA

Nie używaj urządzeń zwróconych przodem do kierunku jazdy jeśli wiek dziecka nie przekroczy 15 miesięcy (należy odnieść się do instrukcji).



Rysunki i zdjęcia mają wyłącznie charakter poglądowy. Rzeczywisty wygląd produktu może różnić się od wizualizacji w instrukcji.

CHARAKTERYSTYKA

- Fotelik samochodowy i-Size przeznaczony dla dzieci o wzroście 125-150 cm
- Mocowanie za pomocą systemu ISOFIX
- Zdejmowana tapicerka
- Trwała konstrukcja
- Nowoczesne wzornictwo
- Spełnia europejskie normy bezpieczeństwa R129 i-Size

OPIS PRODUKTU

A. Siedzisko
B. Prowadnice pasów bezpieczeństwa
C. Szyny z zaczepami ISOFIX
D. Przycisk blokady ISOFIX
E. Prowadnice szyn ISOFIX

GRAFIKA PRZEDSTAWIA DOZWOLONE MIEJSCA MONTAŻU FOTELIKA (RYS. 10)



Montaż dozwolony



Montaż zabroniony



1. Nie umieszczaj fotelika na przednim siedzeniu, gdy poduszka powietrzna jest aktywna.

2. Montaż tylko w samochodznie, który jest wyposażony w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa.



MONTAŻ FOTELIKA NA ZACZEPY ISOFIX

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk blokady ISOFIX (**D**) i wysuń szyny z zaczepami ISOFIX (**C**) do oporu (rys.2).
2. Zakleszcz szyny z zaczepami ISOFIX (**C**) w specjalnych mocowaniach w samochodzie (rys.3). W razie potrzeby i ewentualnego ułatwienia montażu, użyj dedykowanych prowadnic szyn ISOFIX (**E**) zgodnie z rys. 4 i 5. Wyraźne kliknięcie oraz zielony symbol na przycisku ISOFIX (**D**) będzie świadczyło o aktywnej blokadzie. Następnie dociśnij fotelik do oparcia siedzenia w samochodzie i upewnij się, że jest on prawidłowo zamocowany i usztywniony.

UWAGA: Sprawdź czy po obu stronach fotelika znacznik przycisku blokady ISOFIX (**D**) jest zielony. Świadczy to o aktywnej blokadzie.

UWAGA: Jeśli fotelik nie przylega do oparcia siedzenia samochodu, a szyny z zaczepami ISOFIX (**C**) są wyciągnięte z prowadnic szyn ISOFIX (**E**), powtórz powyższe kroki i zainstaluj je ponownie. Aby zdemontować fotelik naciśnij przyciski blokady ISOFIX (**D**) i wyhacz szyny z zaczepami ISOFIX (**C**) z zaczepów mocujących. Szyny z zaczepem ISOFIX (**C**) należy maksymalnie wsunąć w podstawę fotelika tak, żeby nie wystawały poza obrys jej obrys.

PRZYPINANIE I ZABEZPIECZENIE DZIECKA W FOTELIKU

1. Posadź dziecko w foteliku.
2. Przełóż dolną część pasa samochodowego pod obydwoma podłokietnikami. Górna część pasa powinna przebiegać przez środek barku i klatkę piersiową w okolicy mostka dziecka (rys.8). W miejscu przypięcia, górny pas powinien przebiegać nad prowadnicą pasa bezpieczeństwa (rys. 9). Z tak przełożonymi pasami należy zapiąć pas samochodowy.

UWAGA: Upewnij się, że pasy samochodowe są prawidłowo zapięte, nie są poskręcane oraz przebiegają w opisanych miejscach.

ZDEJMOWANIE TAPICERKI FOTELIKA

Tapicerka jest nałożona na podstawę fotelika i naciągnięta za pomocą taśm elastycznych. Żeby zdjąć tapicerkę, wystarczy ją zsunąć ze stelaża zwracając uwagę, by szyny ISOFIX były całkowicie schowane w prowadnicach.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Tapicerkę należy prać w temperaturze 30°C wyłącznie za pomocą delikatnych detergentów.
2. Nie należy suszyć w suszarce automatycznej.
3. Nie wolno wirować.
4. Nie wolno używać silnych detergentów (np. wybielaczy).
5. Nie wolno prasować tapicerki.
6. Plastikowe części fotelika można czyścić miękką, wilgotną szmatką nasączoną wodą z mydłem.
7. Nie należy narażać produktu na długotrwałe, bezpośrednie działanie promieni słonecznych.



ŚRODOWISKO

Dla dobra środowiska, po zaprzestaniu użytkowania produktu, prosimy o jego utylizację do odpowiedniego obiektu na odpady, zgodnego z lokalną ustawą.

OGRANICZENIA GWARANCJI

Szczegółowe warunki gwarancji dostępne na stronie:
https://kidwell.eu/zwrotyireklamacje

Děkujeme za zakoupení produktu značky Kidwell.

Naší prioritou je bezpečnost dítěte a vytváření krásných vzpomínek.
V případě jakýchkoli dotazů nás prosím kontaktujte na e-mailové adrese:
bok@kidwell.eu

ČEŠTINA

Prosíme, pečlivě si přečtěte následující návod a řiďte se jeho pokyny. Účelem návodu je poskytnout informace o správném a bezpečném používání produktu. Po sestavení produktu se ujistěte, že všechny funkce pracují správně a jsou zajištěny v souladu s pokyny v návodu. Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může způsobit vážná zranění.

DŮLEŽITÉ: Nezapomeňte odstranit a zlikvidovat všechny obalové materiály, které byly dodány spolu s výrobkem, aby nebyly v dosahu dětí (např. kartonové části, fólie atd.). Mohlo by to způsobit riziko zranění, např. nebezpečí udušení.

UPOZORNĚNÍ
Jedná se o vylepšené dětské zádržné zařízení typu „univerzální podsedák“. Bylo schváleno podle předpisu OSN č. 129 pro použití na sedadlech kategorie „i-Size“ a univerzálních sedadlech uvedených výrobci vozidel v uživatelské příručce vozidla.
V případě pochybností se poraďte s výrobcem nebo prodejcem vylepšeného dětského zádržného zařízení.

DŮLEŽITÉ!
USCHOVEJTE PRO PŘÍŠTÍ POUŽITÍ

VAROVÁNÍ:

- **Doporučená výška dítěte 125–150 cm (7–12 let).**
- Před zahájením montáže autosedačky si pečlivě přečtěte návod, nesprávná montáž může způsobit nebezpečí.
- Tvrdé prvky a plastové části dětské zádržné zařízení je třeba umístit a nainstalovat tak, aby za normálních provozních podmínek vozidla nemohly být zachyceny posuvným sedadlem nebo dveřmi vozidla.
- Sedačka by měla být instalována rovnoběžně s podélnou osou vozidla.
- Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dozoru.
- Autosedačku je třeba instalovat výhradně ve směru jízdy.
- Sedačka může být použita pouze k zajištění dítěte ve vozidle, není určena pro domácí použití.
- Sedačku nepoužívejte, pokud nejsou bezpečnostní pásy (3bodové) správně zapnuté nebo jsou zkřivené.
- Ujistěte se, že všechny popruhy připevňující zařízení k vozidlu jsou napnuté, že popruhy přidržující dítě jsou přizpůsobeny jeho tělesné stavbě a že popruhy nejsou zkroucené.
- Je důležité, aby všechny břišní pásy vedly nízko, aby byla pánev pevně přidržena.
- Doporučuje se vyměnit zařízení, pokud bylo při nehodě vystaveno náhlému namáhání.
- Nepokračujte v používání autosedačky, pokud byla v důsledku nehody některá z jejích částí poškozena nebo uvolněna.
- Nedoporučuje se používat autosedačky déle než 5 let od data výroby, protože některé vlastnosti produktu se mohou změnit (např. stárnutí plastu).
- Je nutné bezpodmínečně dodržovat pokyny k instalaci dodané výrobcem spolu se zařízením. Jakékoli úpravy a modifikace zařízení a instalace dalších prvků bez souhlasu schvalovacího orgánu mohou představovat nebezpečí.

- V případě jakýchkoli úprav autosedačky bude certifikace zrušena. Pouze výrobce má právo provádět změny na autosedačce.
- Chraňte autosedačku před nadměrným slunečním zářením, když ji nepoužíváte. V opačném případě se může zahřát na vysokou teplotu a způsobit popálení kůže dítěte.
- V případě prudkého brzdění nebo nehody mohou osoby nebo předměty, které nebyly řádně zajištěny, způsobit zranění ostatních cestujících ve vozidle. Z tohoto důvodu se ujistěte, že:
    - všechny osoby ve vozidle mají zapnuté bezpečnostní pásy;
    - opěradla sedadel vozidla jsou zajištěna;
    - všechny těžké předměty nebo předměty s ostrými hranami ve vozidle byly zajištěny;
    - dětská autosedačka v autě byla vždy zajištěna, i když v ní dítě nesedí.
- Autosedačka nesmí být používána bez čalounění.
- Nezaměňujte čalounění sedadla za jiné než doporučené výrobcem, protože je nedílnou součástí zařízení a má vliv na jeho fungování.
- Nepoužívejte jiné nosné body kontaktu než ty, které jsou popsány v návodu k použití a označeny na zařízení pro uchycení dětí.
- Před každou cestou zkontrolujte, zda je autosedačka správně upevněna.
- Postupujte podle pokynů v návodu k použití dětských zádržných systémů.
- Nesmíte používat ani přepravovat autosedačku, aniž byste ji připevnili k sedadlu automobilu.
- Aby se zabránilo poškození, doporučuje se dávat pozor, aby se autosedačka nezachytila mezi tvrdými částmi vozidla (dveře, vodicí lišty sedadel atd.).
- Na autosedačku nekládejte těžké předměty, předměty s ostrými hranami ani žádné jiné předměty, které by mohly poškodit čalounění nebo narušit funkčnost autosedačky.
- V automobilech s čalouněním sedadel z jemného materiálu (např. kůže, velur atd.) mohou po použití autosedačky vzniknout stopy opotřebení. V takových případech se doporučuje použít ochranné podložky (nejsou součástí tohoto produktu).
- Abyste předešli zranění, ujistěte se, že se dítě nezdržuje v místě montáže.
- Přestaňte produkt používat, jakmile dítě překročí stanovenou výšku.
- Nepoužívejte výrobek, pokud při montáži chyběl nějaký díl nebo byly některé části poškozené.
- Nezvedejte výrobek, pokud je v něm stále dítě.
- Na produkt nekládejte předměty, které by mohly ohrozit jeho správnou funkci, nebo předměty, které by mohly dítěti ublížit.
- Zadní sedadlo je nejbezpečnějším místem pro instalaci autosedačky v automobilu.
- Ujistěte se, že jsou všechny prvky správně zapnuté a že autosedačka není zachycena sklopnými sedadly nebo dveřmi.
- Bezpečnostní pásy je třeba pravidelně kontrolovat, přičemž je třeba věnovat zvláštní pozornost spojovacím bodům, švům a regulačním zařízením.
- Po instalaci autosedačky a připoutání dítěte bezpečnostním pásem se ujistěte, že spona pásu je ve správné poloze, což zaručuje bezpečné upevnění. Spona by měla být vedle spodní vodicí lišty pásu. Pokud je spona zasunuta napříč spodní vodicí lištou pásu a dovnitř autosedačky, vyberte jiné místo pro instalaci autosedačky v autě.

ČEŠTINA

- Úkolem autosedačky je zajistit bezpečnost, proto se doporučuje provést kontrolu i v případě sebemenšího poškození (např. pád na zem).
- Pravidelně kontrolujte všechny důležité části autosedačky, zda nejsou poškozené. Zejména se ujistěte, že všechny mechanické části jsou plně funkční.
- Na výrobku nepoužívejte žádné maziva. Mohlo by to narušit správnou funkci výrobku, což by mohlo ohrozit bezpečnost dítěte.
- Dítě by mělo nastupovat a vystupovat s pomocí dospělé osoby a výhradně ze strany chodníku.
- Čím těsněji pásy přiléhají k tělu dítěte, tím vyšší je jeho bezpečnost, proto se vyhněte oblékání dítěte do tlustého oblečení při přepravě v autosedačce.
- Během delších cest je třeba pravidelně zastavovat, aby se dítě mohlo po vyjmutí z autosedačky protáhnout.
- Použití na zadním sedadle: Posuňte přední sedadlo dopředu tak, aby se dítě nohama nedotýkalo opěradla předního sedadla.
- V případě pochybností ohledně používání zádržného zařízení si přečtěte také návod k obsluze vozidla.

PAMATUJTE

Autosedačka zajišťuje ochranu dítěte v autě, ale nejlepším bezpečnostním opatřením je bezpečná jízda!

UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte zařízení otočená směrem k jízdě, pokud je dítě mladší 15 měsíců (viz návod).



Kresby a fotografie mají pouze ilustrativní charakter. Skutečný vzhled produktu se může lišit od vizualizace v návodu.

CHARAKTERISTIKA

- Autosedačka i-Size určená pro děti s výškou 125–150 cm
- Upevnění pomocí systému ISOFIX
- Snímatelný potah
- Odolná konstrukce
- Moderní design
- Splňuje evropské bezpečnostní normy R129 i-Size

POPIS PRODUKTU

A. Sedadlo
B. Vodicí lišty bezpečnostních pásů
C. Kolejnice s úchyty ISOFIX
D. Tlačítko zámku ISOFIX
E. Vodicí lišty ISOFIX

OBRÁZEK ZOBRAZUJE POVOLENÁ MÍSTA PRO MONTÁŽ DĚTSKÉ SEDAČKY (OBR. 10)

Montáž povolena

Montáž zakázána

1. **Neumísťujte autosedačku na přední sedadlo, pokud je aktivní airbag.**
2. **Montáž pouze do vozidel vybavených tříbodovými bezpečnostními pásy.**



MONTÁŽ DĚTSKÉ SEDAČKY NA ZÁVĚSY ISOFIX

1. Stiskněte a podržte tlačítko zámku ISOFIX (**D**) a vysuňte kolejnice s úchyty ISOFIX (**C**) až na doraz (obr. 2).
2. Zajistěte kolejnice s úchyty ISOFIX (**C**) ve speciálních úchytech v automobilu (obr. 3). V případě potřeby a pro usnadnění montáže použijte speciální vodicí lišty ISOFIX (E**)** podle obr. 4 a 5. Jasné cvaknutí a zelený symbol na tlačítku ISOFIX (D**)** signalizují aktivní zámek. Poté přitlačte autosedačku k opěradlu sedadla v automobilu a ujistěte se, že je správně upevněna a zafixována.

POZNÁMKA: Zkontrolujte, zda je na obou stranách autosedačky značka tlačítka zámku ISOFIX (**D**) zelená. To znamená, že zámek je aktivní.

POZNÁMKA: Pokud sedačka nepřiléhá k opěradlu sedadla automobilu a kolejnice s úchyty ISOFIX (**C**) jsou vytaženy z vodítek kolejnic ISOFIX (**E**), opakujte výše uvedené kroky a nainstalujte je znovu.

Chcete-li autosedačku demontovat, stiskněte tlačítka zámku ISOFIX (**D**) a vyndejte kolejnice s úchyty ISOFIX (**C**) z upevňovacích úchytů. Kolejnice s úchytem ISOFIX (**C**) je třeba zasunout co nejvíce do základny autosedačky, aby nevyčnívaly mimo její obrys.

UPEVNĚNÍ A ZAJIŠTĚNÍ DÍTĚTE V DĚTSKÉ SEDAČCE

1. Posadit dítě do autosedačky.
2. Spodní část bezpečnostního pásu provlečte pod oběma područkami. Horní část pásu by měla procházet středem ramene a hrudníku v oblasti hrudní kosti dítěte (obr. 8). V místě připevnění by horní pás měl procházet nad vodicí lištou bezpečnostního pásu (obr. 9). S takto provlečenými pásy zapněte bezpečnostní pás.

POZOR: Ujistěte se, že jsou bezpečnostní pásy správně zapnuté, nejsou zkroucené a vedou popsanými místy.

SNÍMÁNÍ ČALOUNĚNÍ SEDADLA

Čalounění je nasazeno na základnu autosedačky a napnuto pomocí elastických pásků. Chcete-li čalounění sejmout, stačí jej sesunout z rámu a dbát na to, aby byly kolejnice ISOFIX zcela zasunuty do vodítek.

ČEŠTINA

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Čalounění perte při teplotě 30 °C výhradně jemnými čisticími prostředky.
2. Nesušte v sušičce.
3. Nesmí se odstřeďovat.
4. Nepoužívejte silné čisticí prostředky (např. bělidla).
5. Čalounění nesmí být žehleno.
6. Plastové části autosedačky lze čistit měkkým, vlhkým hadříkem namočeným v mýdlové vodě.
7. Nevystavujte výrobek dlouhodobému přímému slunečnímu záření.



ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

V zájmu ochrany životního prostředí prosím po skončení používání produktu tento odvezte do příslušného sběrného dvora v souladu s místními předpisy.

OMEZENÍ ZÁRUKY

Podrobné podmínky záruky jsou k dispozici na stránkách:
https://kidwell.eu/zwrotyireklamacje

DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Kidwell entschieden haben.
Unsere Priorität ist die Sicherheit Ihres Kindes und die Schaffung schöner Erinnerungen.
Bei Fragen wenden Sie sich bitte per E-Mail an:
bok@kidwell.eu

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch und befolgen Sie sie. Diese Anleitung soll Ihnen Informationen darüber geben, wie Sie das Produkt richtig und sicher verwenden können. Stellen Sie nach dem Zusammenbau des Produkts sicher, dass alle Funktionen ordnungsgemäß funktionieren und gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung gesichert sind. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen führen.

WICHTIG: Denken Sie daran, alle mit dem Produkt gelieferten Verpackungselemente zu entfernen und zu entsorgen, damit sie nicht in Reichweite von Kindern bleiben (z. B. Kartonteile, Folien usw.). Dies könnte zu Verletzungsgefahren führen, z. B. Erstickungsgefahr.

ACHTUNG
Es handelt sich um eine verbesserte Rückhaltevorrichtung für Kinder vom Typ „universeller Sitzerhöher". Sie wurde gemäß der UN-Regelung Nr. 129 für die Verwendung auf Sitzen der Kategorie „i-Size" und universellen Sitzen zugelassen, die von den Fahrzeugherstellern in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs angegeben sind.
Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler der verbesserten Kinderrückhaltevorrichtung.

WICHTIG!
ZUR SPÄTEREN EINSICHTNAHME AUFBEWAHREN

WARNUNG:

- **Empfohlene Körpergröße des Kindes 125–150 cm (7–12 Jahre).**
- Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit der Montage des Kindersitzes beginnen. Eine unsachgemäße Montage kann zu Gefahren führen.

- Die harten Elemente und Kunststoffteile der Kinderrückhaltevorrichtung müssen so angebracht und installiert werden, dass sie unter normalen Betriebsbedingungen des Fahrzeugs nicht durch den verschiebbaren Sitz oder die Türen des Fahrzeugs eingeklemmt werden können.
- Der Kindersitz sollte parallel zur Längsachse des Fahrzeugs eingebaut werden.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Kindersitz zurück.
- Der Kindersitz darf nur in Fahrtrichtung montiert werden.
- Der Kindersitz darf nur zur Sicherung des Kindes im Fahrzeug verwendet werden und ist nicht für den Gebrauch zu Hause bestimmt.
- Verwenden Sie den Kindersitz nicht, wenn die Sicherheitsgurte (3-Punkt-Gurte) nicht richtig angelegt oder schief sind.
- Stellen Sie sicher, dass alle Gurte, mit denen das Rückhaltesystem am Fahrzeug befestigt ist, straff sind, dass die Gurte, mit denen das Kind gesichert ist, an seine Körpergröße angepasst sind und dass die Gurte nicht verdreht sind.
- Es ist wichtig, dass alle Beckengurte tief liegen, damit das Becken fest gehalten wird.
- Es wird empfohlen, das Gerät auszutauschen, wenn es bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war.
- Verwenden Sie den Kindersitz nicht weiter, wenn durch einen Unfall Teile davon beschädigt oder gelockert wurden.
- Es wird nicht empfohlen, Kindersitze länger als 5 Jahre nach dem Herstellungsdatum zu verwenden, da sich einige Eigenschaften des Produkts verändern können (z. B. Alterung des Kunststoffs).
- Die vom Hersteller mit dem Gerät gelieferte Einbauanleitung ist unbedingt zu beachten. Alle Umbauten und Modifikationen am Gerät sowie der Einbau zusätzlicher Elemente ohne Zustimmung der Zulassungsstelle können zu Gefahren führen.
- Bei jeglichen Modifikationen des Kindersitzes wird die Zertifizierung ungültig. Nur der Hersteller ist berechtigt, Änderungen am Kindersitz vorzunehmen.
- Schützen Sie den Kindersitz vor übermäßiger Sonneneinstrahlung, wenn er nicht benutzt wird. Andernfalls kann er sich stark erhitzen und Verbrennungen an der Haut des Kindes verursachen.
- Bei einer Vollbremsung oder einem Unfall können Personen oder Gegenstände, die nicht ordnungsgemäß gesichert sind, Verletzungen bei den anderen Insassen des Fahrzeugs verursachen. Aus diesem Grund müssen Sie sicherstellen, dass:
    - alle Personen im Fahrzeug angeschnallt sind;
    - die Rückenlehnen der Fahrzeugsitze arretiert sind;
    - alle schweren oder scharfkantigen Gegenstände im Fahrzeug gesichert sind;
    - der Kindersitz im Fahrzeug immer gesichert ist, auch wenn das Kind nicht im Kindersitz sitzt.
- Der Kindersitz darf nicht ohne Polsterung verwendet werden.

- Ersetzen Sie die Polsterung des Sitzes nicht durch eine andere als die vom Hersteller empfohlene, da sie ein integraler Bestandteil des Geräts ist und dessen Funktion beeinträchtigen kann.
- Verwenden Sie keine anderen Befestigungspunkte als die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen und auf der Kinderrückhaltevorrichtung gekennzeichneten.
- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob der Kindersitz richtig befestigt ist.
- Befolgen Sie die Anweisungen in der Gebrauchsanweisung zur Verwendung von Kindersicherheitssystemen.
- Der Kindersitz darf nicht verwendet oder transportiert werden, ohne dass er am Autositz befestigt ist.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, achten Sie darauf, dass der Kindersitz nicht zwischen harten Teilen des Fahrzeugs (Türen, Sitzführungen usw.) eingeklemmt wird.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände mit scharfen Kanten oder andere Gegenstände auf den Kindersitz, die die Polsterung beschädigen oder die Funktionalität des Kindersitzes beeinträchtigen könnten.
- In Fahrzeugen mit Sitzbezügen aus empfindlichen Materialien (z. B. Leder, Velours usw.) können durch die Verwendung des Kindersitzes Gebrauchsspuren entstehen. In solchen Fällen wird die Verwendung von Schutzunterlagen empfohlen (diese sind nicht im Lieferumfang dieses Produkts enthalten).
- Um Verletzungen zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich das Kind nicht in der Nähe des Einbauortes aufhält.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn das Kind die angegebene Körpergröße überschreitet.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn bei der Montage ein Teil fehlte oder Teile beschädigt waren.
- Heben Sie das Produkt nicht an, wenn sich Ihr Kind noch darin befindet.
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Produkt, die dessen ordnungsgemäße Funktion beeinträchtigen oder Ihrem Kind Schaden zufügen könnten.
- Der Rücksitz ist der sicherste Ort für die Montage des Kindersitzes im Auto.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile richtig befestigt sind und der Kindersitz nicht durch umklappbare Sitze oder Türen eingeklemmt wird.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Sicherheitsgurte und achten Sie dabei besonders auf die Verbindungspunkte, Nähte und Verstellvorrichtungen.
- Nachdem Sie den Kindersitz eingebaut und das Kind angeschnallt haben, vergewissern Sie sich, dass sich die Gurtschnalle in der richtigen Position befindet, um eine sichere Befestigung zu gewährleisten. Die Schnalle sollte sich neben der unteren Gurtführung befinden. Wenn die Schnalle quer über die untere Gurtführung und zur Mitte des Kindersitzes gezogen ist, wählen Sie einen anderen Einbauort für den Kindersitz im Auto.
- Der Kindersitz dient der Sicherheit, daher wird empfohlen, ihn auch bei kleinsten Beschädigungen (z. B. Sturz auf den Boden) zu überprüfen.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle wichtigen Teile des Kindersitzes auf Beschädigungen. Vergewissern Sie sich insbesondere, dass alle mechanischen Teile voll funktionsfähig sind.

- Verwenden Sie keine Schmiermittel auf dem Produkt. Dies kann die ordnungsgemäße Funktion des Produkts beeinträchtigen und somit eine Gefahr für das Kind darstellen.
- Das Kind sollte mit Hilfe eines Erwachsenen und ausschließlich von der Gehwegseite aus ein- und aussteigen.
- Je enger die Gurte am Körper des Kindes anliegen, desto größer ist seine Sicherheit. Vermeiden Sie daher, Ihrem Kind dicke Kleidung anzuziehen, wenn Sie es im Kindersitz transportieren.
- Machen Sie bei längeren Fahrten regelmäßig Pausen, damit sich das Kind nach dem Herausnehmen aus dem Kindersitz bewegen kann.
- Verwendung auf dem Rücksitz: Schieben Sie den Vordersitz so weit nach vorne, dass das Kind mit den Füßen nicht die Rückenlehne des Vordersitzes berührt.
- Wenn Sie Zweifel hinsichtlich der Verwendung der Rückhaltevorrichtung haben, lesen Sie bitte auch die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.

DENKEN SIE DARAN

Der Kindersitz schützt Ihr Kind im Auto, aber die beste Vorsichtsmaßnahme ist sicheres Fahren!

ACHTUNG

Verwenden Sie keine vorwärtsgerichteten Rückhaltesysteme, wenn das Kind älter als 15 Monate ist (siehe Anleitung).



Die Abbildungen und Fotos dienen nur zur Veranschaulichung. Das tatsächliche Aussehen des Produkts kann von den Abbildungen in der Anleitung abweichen.

EIGENSCHAFTEN

- i-Size-Autokindersitz für Kinder mit einer Körpergröße von 125-150 cm
- Befestigung mit dem ISOFIX-System
- Abnehmbarer Bezug
- Robuste Konstruktion
- Modernes Design
- Erfüllt die europäischen Sicherheitsnormen R129 und i-Size

PRODUKTBESCHREIBUNG

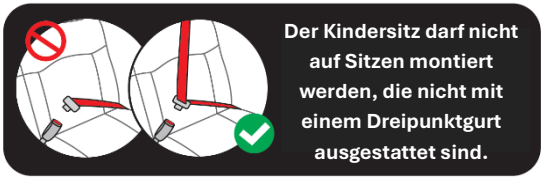
A. Sitz
B. Sicherheitsgurtführungen
C. Schienen mit ISOFIX-Befestigungen
D. ISOFIX-Verriegelungsknopf
E. ISOFIX-Schienenführungen

DIE ABBILDUNG ZEIGT DIE ZULÄSSIGEN MONTAGEORTE FÜR DEN KINDERSITZ (ABB.10)

Einbau erlaubt

Montage verboten

1. **Befestigen Sie den Kindersitz nicht auf dem Vordersitz, wenn der Airbag aktiviert ist.**
2. **Montage nur in Fahrzeugen, die mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten ausgestattet sind.**



MONTAGE DES KINDERSITZES MIT ISOFIX-BEFESTIGUNGEN

1. Drücken und halten Sie die ISOFIX-Verriegelungstaste (**D**) gedrückt und schieben Sie die Schienen mit den ISOFIX-Befestigungen (**C**) bis zum Anschlag heraus (Abb. 2).
2. Verriegeln Sie die Schienen mit den ISOFIX-Befestigungen (**C**) in den speziellen Halterungen im Fahrzeug (Abb. 3). Verwenden Sie bei Bedarf und zur Erleichterung der Montage die speziellen ISOFIX-Schienenführungen (E**)** gemäß Abb. 4 und 5. Ein deutliches Klicken und das grüne Symbol auf dem ISOFIX-Knopf (D**)** zeigen an, dass die Verriegelung aktiviert ist. Drücken Sie anschließend den Kindersitz gegen die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes und vergewissern Sie sich, dass er korrekt befestigt und fixiert ist.

HINWEIS: Überprüfen Sie, ob die Markierung des ISOFIX-Verriegelungsknopfes (**D**) auf beiden Seiten des Kindersitzes grün ist. Dies zeigt an, dass die Verriegelung aktiviert ist.

HINWEIS: Wenn der Kindersitz nicht an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegt und die Schienen mit den ISOFIX-Befestigungen (**C**) aus den ISOFIX-Schienenführungen (**E**) herausgezogen sind, wiederholen Sie die oben genannten Schritte und installieren Sie sie erneut. Um den Kindersitz zu entfernen, drücken Sie die ISOFIX-Verriegelungsknöpfe (**D**) und haken Sie die Schienen mit den ISOFIX-Befestigungen (**C**) aus den Befestigungshaken aus. Die Schienen mit den ISOFIX-Befestigungen (**C**) müssen so weit wie möglich in die Basis des Kindersitzes eingeschoben werden, damit sie nicht über den Rand hinausragen.

ANSCHNALLEN UND SICHERN DES KINDES IM KINDERSITZ

1. Setzen Sie das Kind in den Kindersitz.
2. Führen Sie den unteren Teil des Sicherheitsgurts unter beiden Armlehnen hindurch. Der obere Teil des Gurtes sollte über die Mitte der Schulter und die Brust im Bereich des Brustbeins des Kindes verlaufen (Abb. 8). An der Befestigungsstelle sollte der obere Gurt über der Führung des Sicherheitsgurts verlaufen (Abb. 9). Mit den so verlegten Gurten muss der Sicherheitsgurt geschlossen werden.

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich, dass die Sicherheitsgurte richtig angelegt sind, nicht verdreht sind und an den beschriebenen Stellen verlaufen.

ENTFERNEN DER SITZBEZÜGE

Der Bezug ist auf die Basis des Kindersitzes aufgezogen und mit elastischen Bändern befestigt. Um den Bezug abzunehmen, schieben Sie ihn einfach vom Rahmen herunter und achten Sie darauf, dass die ISOFIX-Schienen vollständig in den Führungen versteckt sind.

DEUTSCH

REINIGUNG UND PFLEGE

1. Der Bezug sollte bei 30 °C ausschließlich mit milden Reinigungsmitteln gewaschen werden.
2. Nicht im Wäschetrockner trocknen.
3. Nicht schleudern.
4. Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel (z. B. Bleichmittel).
5. Die Polster dürfen nicht gebügelt werden.
6. Die Kunststoffteile des Sitzes können mit einem weichen, feuchten Tuch, das mit Seifenwasser getränkt ist, gereinigt werden.
7. Das Produkt darf nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.



UMWELT

Zum Schutz der Umwelt entsorgen Sie das Produkt nach Gebrauch bitte in einer geeigneten Abfallentsorgungsstelle gemäß den örtlichen Vorschriften.

GARANTIEBESCHRÄNKUNGEN

Die detaillierten Garantiebedingungen finden Sie auf der Website:
https://kidwell.eu/zwrotyireklamacje

ESPAÑOL

Gracias por comprar un producto de la marca Kidwell.
Nuestra prioridad es la seguridad de su hijo y crear recuerdos maravillosos.
Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico:
bok@kidwell.eu

Lea atentamente las siguientes instrucciones y siga las indicaciones. El objetivo de estas instrucciones es proporcionar información sobre cómo utilizar el producto de forma correcta y segura. Después de montar el producto, asegúrese de que todas las funciones funcionan correctamente y de que están aseguradas según las recomendaciones de las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual puede provocar lesiones graves.

IMPORTANTE: Recuerde retirar y desechar todos los elementos del embalaje que se incluyen con el producto, de modo que no queden al alcance de los niños (por ejemplo, elementos de cartón, láminas, etc.). Esto podría suponer un riesgo de lesiones, por ejemplo, de asfixia.

ATENCIÓN
Se trata de un dispositivo de retención infantil mejorado del tipo «elevador universal». Ha sido homologado de conformidad con el Reglamento n.º 129 de las Naciones Unidas para su uso en asientos de la categoría «i-Size» y universales indicados por los fabricantes de vehículos en el manual de instrucciones del vehículo.
En caso de duda, consulte al fabricante o al distribuidor del dispositivo de retención infantil mejorado.

¡IMPORTANTE!
CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS

ADVERTENCIA:

- **Altura recomendada del niño: 125-150 cm (7-12 años).**
- Lea atentamente las instrucciones antes de comenzar a montar el asiento, ya que un montaje incorrecto puede suponer un peligro.

- Los elementos rígidos y las piezas de plástico del dispositivo de retención infantil deben colocarse e instalarse de manera que, en condiciones normales de uso del vehículo, no puedan quedar atrapados por el asiento deslizante o las puertas del vehículo.
- La silla debe instalarse en paralelo al eje longitudinal del vehículo.
- Nunca deje al niño solo en el asiento.
- La silla de coche debe instalarse únicamente en el sentido de la marcha.
- La silla solo puede utilizarse para proteger al niño en el vehículo, no está diseñada para uso doméstico.
- No utilice la silla si los cinturones de seguridad (de 3 puntos) no están correctamente abrochados o están torcidos.
- Asegúrese de que todas las correas que fijan el dispositivo de sujeción al vehículo estén tensas, que las correas que sujetan al niño se ajusten a su complexión y que las correas no estén retorcidas.
- Es importante que todos los cinturones de cadera queden bajos, de modo que la pelvis quede bien sujeta.
- Se recomienda sustituir el dispositivo si ha sufrido cargas violentas durante un accidente.
- No se debe seguir utilizando el asiento si alguna de sus partes ha resultado dañada o se ha aflojado como consecuencia del accidente.
- No se recomienda utilizar los asientos más de 5 años después de la fecha de fabricación, ya que algunas propiedades del producto pueden verse alteradas (por ejemplo, el envejecimiento del plástico).
- Es imprescindible seguir las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante junto con el dispositivo. Cualquier modificación del dispositivo y la instalación de elementos adicionales sin el consentimiento de la autoridad que concede la homologación puede suponer un peligro.
- En caso de cualquier modificación de la silla, la certificación quedará invalidada. Solo el fabricante tiene derecho a realizar cambios en la silla de seguridad.
- Proteja el asiento contra la exposición excesiva a la luz solar cuando no se utilice. De lo contrario, puede calentarse a altas temperaturas y provocar quemaduras en la piel del niño.
- En caso de frenazo brusco o accidente, las personas u objetos que no estén debidamente sujetos pueden causar lesiones a los demás pasajeros del vehículo. Por este motivo, asegúrese de que:
    - todas las personas del vehículo llevan abrochados los cinturones de seguridad;
    - los respaldos de los asientos del vehículo están bloqueados;
    - todos los objetos pesados o con bordes afilados del vehículo estén asegurados;
    - la silla infantil del coche esté siempre bien sujeta, incluso si el niño no está sentado en ella.
- La silla de coche no puede utilizarse sin la funda.
- No sustituya la tapicería del asiento por otra que no sea la recomendada por el fabricante, ya que forma parte integrante del dispositivo y afecta a su funcionamiento.
- No utilice otros puntos de contacto de soporte que no sean los descritos en el manual de instrucciones y marcados en el dispositivo de sujeción para niños.

- Antes de cada viaje, compruebe que la silla está correctamente fijada.
- Siga las instrucciones del manual sobre el uso de los sistemas de seguridad para niños.
- No utilice ni transporte el asiento sin fijarlo al asiento del coche.
- Para evitar daños, se recomienda tener cuidado de no atascar el asiento entre elementos duros del vehículo (puertas, guías del asiento, etc.).
- No coloque sobre el asiento objetos pesados, con bordes afilados ni cualquier otro que pueda dañar la tapicería o alterar el funcionamiento del asiento.
- En los coches con tapicería de asientos de material delicado (por ejemplo, cuero, terciopelo, etc.), pueden aparecer marcas de desgaste como consecuencia del uso de la silla. En tales casos, se recomienda utilizar protectores (no incluidos con este producto).
- Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantenga alejado del lugar de instalación.
- Deje de utilizar el producto cuando el niño supere la altura indicada.
- No utilice el producto si durante el montaje faltaba alguna pieza o alguna pieza estaba dañada.
- No levante el producto con el niño dentro.
- No coloque sobre el producto objetos que puedan comprometer su correcto funcionamiento o que puedan causar daños al niño.
- El asiento trasero es el lugar más seguro para instalar la silla en el coche.
- Asegúrese de que todos los elementos estén correctamente abrochados y que la silla no quede atrapada por los asientos plegables o las puertas.
- Compruebe periódicamente los cinturones de seguridad, prestando especial atención a los puntos de unión, las costuras y los dispositivos de ajuste.
- Después de instalar la silla y abrochar al niño con el cinturón, asegúrese de que la hebilla del cinturón esté en la posición correcta, lo que garantiza una fijación segura. La hebilla debe estar junto a la guía inferior del cinturón. Si la hebilla está metida a través de la guía inferior del cinturón y hacia el centro de la silla, elija otro lugar para instalar la silla en el coche.
- La función de la silla es garantizar la seguridad, por lo que se recomienda realizar una inspección incluso en caso de daños mínimos (por ejemplo, si se ha caído al suelo).
- Compruebe regularmente todos los elementos importantes del asiento en busca de daños. Asegúrese especialmente de que todas las piezas mecánicas funcionan correctamente.
- No utilice ningún tipo de lubricante en el producto. Esto podría dañar el correcto funcionamiento del producto, lo que supondría un riesgo para el niño.
- El niño debe subir y bajar con la ayuda de un adulto y solo por el lado de la acera.
- Cuanto más ajustados estén los cinturones al cuerpo del niño, mayor será su nivel de seguridad, por lo que debe evitar ponerle ropa gruesa al niño cuando lo transporte en la silla.
- Haga descansos regulares durante los viajes largos para que el niño pueda moverse después de sacarlo de la silla.
- Uso en el asiento trasero: Deslice el asiento delantero hacia delante lo suficiente para que el niño no alcance con los pies el respaldo del asiento delantero.
- Si tiene dudas sobre el uso del dispositivo de sujeción, consulte también el manual de instrucciones del vehículo.

RECUERDE

La silla protege al niño en el coche, pero la mejor medida de precaución es conducir con seguridad.

ATENCIÓN

No utilice dispositivos orientados hacia delante si el niño tiene menos de 15 meses (consulte el manual).



Los dibujos y las fotografías son meramente ilustrativos. El aspecto real del producto puede diferir de la visualización que aparece en las instrucciones.

CARACTERÍSTICAS

- Silla de coche i-Size diseñada para niños de 125-150 cm de altura
- Fijación mediante el sistema ISOFIX
- Tapicería extraíble
- Estructura resistente
- Diseño moderno
- Cumple con las normas de seguridad europeas R129 i-Size

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

A. Asiento
B. Guías de los cinturones de seguridad
C. Rieles con enganches ISOFIX
D. Botón de bloqueo ISOFIX
E. Guías de los rieles ISOFIX

LA IMAGEN MUESTRA LOS LUGARES PERMITIDOS PARA INSTALAR LA SILLITA (FIG. 10)

Instalación permitida

Instalación prohibida

1. No coloque la silla en el asiento delantero cuando el airbag esté activo.
2. Instálelo únicamente en un vehículo equipado con cinturones de seguridad de 3 puntos.



INSTALACIÓN DEL ASIENTO EN LOS ENGANCHES ISOFIX

1. Pulse y mantenga pulsado el botón de bloqueo ISOFIX (**D**) y extraiga los rieles con los enganches ISOFIX (**C**) hasta el tope (fig. 2).
2. Encaje los rieles con los enganches ISOFIX (**C**) en los soportes especiales del coche (fig. 3). Si es necesario y para facilitar el montaje, utilice las guías específicas para los rieles ISOFIX (**E**) según las fig. 4 y 5. Un clic claro y el símbolo verde en el botón ISOFIX (**D**)

indicarán que el bloqueo está activo. A continuación, presione el asiento contra el respaldo del asiento del coche y asegúrese de que está correctamente fijado y rígido.

NOTA: Compruebe que el indicador del botón de bloqueo ISOFIX (**D**) sea verde en ambos lados del asiento. Esto indica que el bloqueo está activo.

NOTA: Si la silla no se adhiere al respaldo del asiento del coche y los rieles con los enganches ISOFIX (**C**) se han salido de las guías ISOFIX (**E**), repita los pasos anteriores y vuelva a instalarlos.
Para desmontar la silla, pulse los botones de bloqueo ISOFIX (**D**) y desenganche los rieles con enganches ISOFIX (**C**) de los enganches de fijación. Los rieles con enganches ISOFIX (**C**) deben introducirse al máximo en la base de la silla, de modo que no sobresalgan de su contorno.

SUJETO Y ASEGURE AL NIÑO EN LA SILLITA

1. Sienta al niño en la silla.
2. Pase la parte inferior del cinturón de seguridad por debajo de ambos reposabrazos. La parte superior del cinturón debe pasar por el centro del hombro y el pecho, a la altura del esternón del niño (fig. 8). En el punto de sujeción, la parte superior del cinturón debe pasar por encima de la guía del cinturón de seguridad (fig. 9). Con los cinturones colocados de esta manera, abroche el cinturón de seguridad.

ATENCIÓN: Asegúrese de que los cinturones de seguridad estén correctamente abrochados, no estén retorcidos y pasen por los lugares descritos.

QUITAR LA TAPICERÍA DEL ASIENTO

La tapicería se coloca sobre la base del asiento y se tensa con cintas elásticas. Para quitar la tapicería, basta con deslizarla fuera del armazón, asegurándose de que los rieles ISOFIX queden completamente ocultos en las guías.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. La tapicería debe lavarse a 30 °C utilizando únicamente detergentes suaves.
2. No secar en secadora.
3. No centrifugar.
4. No se deben utilizar detergentes fuertes (por ejemplo, lejía).
5. No planchar la tapicería.
6. Las partes plásticas del asiento se pueden limpiar con un paño suave y húmedo impregnado en agua con jabón.
7. No exponga el producto a la luz solar directa durante periodos prolongados.



MEDIO AMBIENTE

Por el bien del medio ambiente, cuando deje de utilizar el producto, deséchelo en un centro de recogida de residuos adecuado, de conformidad con la legislación local.

LIMITACIONES DE LA GARANTÍA

Las condiciones detalladas de la garantía están disponibles en:
https://kidwell.eu/zwrotyireklamacje

FRANÇAIS

Merci d'avoir acheté un produit Kidwell.
Notre priorité est la sécurité de votre enfant et la création de beaux souvenirs.
Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter par e-mail à l'adresse suivante : **bok@kidwell.eu**

Veuillez lire attentivement les instructions ci-dessous et suivre les recommandations. L'objectif de ces instructions est de vous fournir des informations sur la manière d'utiliser correctement et en toute sécurité le produit. Une fois le produit assemblé, assurez-vous que toutes les fonctions fonctionnent correctement et qu'elles sont sécurisées conformément aux recommandations du mode d'emploi. Le non-respect des instructions contenues dans ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves.

IMPORTANT : veillez à retirer et à jeter tous les éléments d'emballage fournis avec le produit afin qu'ils ne restent pas à la portée des enfants (notamment les éléments en carton, les films plastiques, etc.). Cela pourrait entraîner un risque de blessure, par exemple un risque d'étouffement.

ATTENTION
Il s'agit d'un dispositif de retenue pour enfants amélioré de type « rehausseur universel ». Il a été homologué conformément au règlement des Nations unies n° 129 pour une utilisation sur les sièges de catégorie « i-Size » et universels indiqués par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule.
En cas de doute, consultez le fabricant ou le détaillant du dispositif de retenue amélioré pour enfants.

IMPORTANT !
À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE

AVERTISSEMENT :

- **Taille recommandée de l'enfant : 125 à 150 cm (7 à 12 ans).**
- Lisez attentivement les instructions avant de commencer à installer le siège, car une installation incorrecte peut présenter un danger.
- Les éléments rigides et les pièces en plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent être placés et installés de manière à ce qu'ils ne puissent pas être coincés par le siège coulissant ou les portes du véhicule dans des conditions normales d'utilisation.
- Le siège doit être installé parallèlement à l'axe longitudinal du véhicule.
- Ne laissez jamais un enfant sans surveillance dans le siège.
- Le siège auto doit être installé uniquement dans le sens de la marche.
- Le siège peut être utilisé uniquement pour sécuriser l'enfant dans le véhicule, il n'est pas destiné à un usage domestique.
- N'utilisez pas le siège si les ceintures de sécurité (à 3 points) ne sont pas correctement bouclées ou si elles sont tordues.
- Assurez-vous que toutes les sangles fixant le dispositif de retenue au véhicule sont tendues, que les sangles retenant l'enfant sont adaptées à sa morphologie et qu'elles ne sont pas vrillées.
- Il est important que toutes les ceintures abdominales soient placées bas afin que le bassin soit bien maintenu.

- Il est recommandé de remplacer le dispositif s'il a été soumis à des contraintes violentes lors d'un accident.
- Ne continuez pas à utiliser le siège si l'un de ses éléments a été endommagé ou s'est desserré à la suite d'un accident.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser les sièges auto plus de 5 ans après leur date de fabrication, car certaines propriétés du produit peuvent changer (par exemple, le vieillissement du plastique).
- Il est impératif de respecter les instructions d'installation fournies par le fabricant avec l'appareil. Toute modification de l'appareil et l'installation d'éléments supplémentaires sans l'accord de l'organisme d'homologation peuvent présenter un danger.
- En cas de modification du siège, la certification sera invalidée. Seul le fabricant est habilité à apporter des modifications au siège de sécurité.
- Protégez le siège contre une exposition excessive au soleil lorsqu'il n'est pas utilisé. Sinon, il peut atteindre des températures élevées et brûler la peau de l'enfant.
- En cas de freinage brusque ou d'accident, les personnes ou les objets qui n'ont pas été correctement sécurisés peuvent causer des blessures aux autres passagers du véhicule. Pour cette raison, assurez-vous que :
    - toutes les personnes dans le véhicule ont bouclé leur ceinture de sécurité ;
    - les dossiers des sièges du véhicule sont verrouillés ;
    - tous les objets lourds ou tranchants dans le véhicule ont été sécurisés ;
    - le siège enfant présent dans la voiture est toujours fixé, même si l'enfant n'est pas assis dedans.
- Le siège auto ne peut pas être utilisé sans son revêtement.
- Ne remplacez pas le revêtement du siège par un autre que celui recommandé par le fabricant, car il fait partie intégrante du dispositif et influe sur son fonctionnement.
- N'utilisez pas d'autres points d'ancrage que ceux décrits dans le mode d'emploi et indiqués sur le dispositif de retenue pour enfants.
- Avant chaque trajet, vérifiez que le siège est correctement fixé.
- Suivez les instructions du manuel d'utilisation concernant l'utilisation des systèmes de sécurité pour enfants.
- Il est interdit d'utiliser ou de transporter le siège sans l'attacher au siège de la voiture.
- Pour éviter tout dommage, veillez à ne pas coincer le siège entre des éléments rigides du véhicule (portières, glissières de siège, etc.).
- Ne placez pas d'objets lourds, tranchants ou susceptibles d'endommager le revêtement ou de nuire au bon fonctionnement du siège sur le siège.
- Dans les voitures dont les sièges sont recouverts d'un tissu délicat (cuir, velours, etc.), des traces d'usure peuvent apparaître à la suite de l'utilisation du siège. Dans ce cas, il est recommandé d'utiliser des protections (non fournies avec ce produit).
- Pour éviter toute blessure, veillez à ce que l'enfant reste à l'écart du lieu d'installation.
- Cessez d'utiliser le produit lorsque l'enfant dépasse la taille indiquée.
- N'utilisez pas le produit si un élément manquait lors du montage ou si certaines pièces étaient endommagées.

- Ne soulevez pas le produit lorsque l'enfant est encore à l'intérieur.
- Ne placez pas d'objets sur le produit qui pourraient nuire à son bon fonctionnement ou blesser votre enfant.
- Le siège arrière est l'endroit le plus sûr pour installer un siège auto dans une voiture.
- Assurez-vous que tous les éléments sont correctement fixés et que le siège n'est pas coincé par les sièges rabattables ou les portes.
- Vérifiez régulièrement les ceintures de sécurité, en accordant une attention particulière aux points de fixation, aux coutures et aux dispositifs de réglage.
- Une fois le siège installé et l'enfant attaché, assurez-vous que la boucle de la ceinture est dans la bonne position, ce qui garantit une fixation sûre. La boucle doit se trouver à côté du guide inférieur de la ceinture. Si la boucle est tirée en travers du guide inférieur de la ceinture et vers l'intérieur du siège, choisissez un autre emplacement pour installer le siège dans la voiture.
- Le siège a pour fonction d'assurer la sécurité, c'est pourquoi il est recommandé de le contrôler même en cas de dommages minimes (par exemple, une chute au sol).
- Vérifiez régulièrement tous les éléments importants du siège pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Assurez-vous en particulier que toutes les pièces mécaniques sont pleinement fonctionnelles.
- N'utilisez aucun lubrifiant sur le produit. Cela pourrait nuire au bon fonctionnement du produit et exposer l'enfant à un danger.
- L'enfant doit monter et descendre du siège avec l'aide d'un adulte et uniquement du côté du trottoir.
- Plus les ceintures sont serrées contre le corps de l'enfant, plus son niveau de sécurité est élevé. Évitez donc de lui faire porter des vêtements épais lorsqu'il est dans le siège.
- Faites régulièrement des pauses pendant les longs trajets afin de permettre à l'enfant de bouger après l'avoir sorti du siège.
- Utilisation sur le siège arrière : avancez le siège avant suffisamment pour que les pieds de l'enfant ne touchent pas le dossier du siège avant.
- En cas de doute concernant l'utilisation du dispositif de retenue, consultez également le manuel d'utilisation du véhicule.

N'OUBLIEZ PAS

Le siège auto assure la sécurité de votre enfant dans la voiture, mais la meilleure précaution reste de conduire prudemment !

ATTENTION

N'utilisez pas de dispositifs orientés vers l'avant si l'âge de l'enfant ne dépasse pas 15 mois (reportez-vous au manuel).






Les illustrations et les photos sont fournies à titre indicatif uniquement. L'apparence réelle du produit peut différer de celle présentée dans le manuel.

CARACTÉRISTIQUES

- Siège auto i-Size destiné aux enfants mesurant entre 125 et 150 cm
- Fixation à l'aide du système ISOFIX
- Housse amovible
- Construction durable
- Design moderne
- Conforme aux normes de sécurité européennes R129 et i-Size

DESCRIPTION DU PRODUIT

A. Siège
B. Guides de ceinture de sécurité
C. Rails avec fixations ISOFIX
D. Bouton de verrouillage ISOFIX
E. Guides de rails ISOFIX

LE GRAPHIQUE PRÉSENTE LES EMPLACEMENTS AUTORISÉS POUR L'INSTALLATION DU SIÈGE AUTO (FIG. 10)

Installation autorisée

Installation interdite

1. Ne placez pas le siège sur le siège avant lorsque l'airbag est activé.
2. Installez le siège uniquement dans une voiture équipée de ceintures de sécurité à 3 points.



INSTALLATION DU SIÈGE ENFANT SUR LES ATTACHES ISOFIX

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage ISOFIX (**D**) et maintenez-le enfoncé, puis faites glisser les rails avec les fixations ISOFIX (**C**) jusqu'à la butée (fig. 2).
2. Enclenchez les rails avec les fixations ISOFIX (**C**) dans les fixations spéciales du véhicule (fig. 3). Si nécessaire et pour faciliter l'installation, utilisez les guides de rails ISOFIX (E**)** dédiés, conformément aux figures 4 et 5. Un clic distinct et le symbole vert sur le bouton ISOFIX (D**)** indiquent que le verrouillage est activé. Appuyez ensuite le siège contre le dossier du siège de la voiture et assurez-vous qu'il est correctement fixé et stabilisé.

REMARQUE : vérifiez que le voyant du bouton de verrouillage ISOFIX (**D**) est vert des deux côtés du siège. Cela indique que le verrouillage est activé.

REMARQUE : si le siège n'est pas collé au dossier du siège de la voiture et que les rails avec les crochets ISOFIX (**C**) sont sortis des guides ISOFIX (**E**), répétez les étapes ci-dessus et réinstallez-les.
Pour démonter le siège, appuyez sur les boutons de verrouillage ISOFIX (**D**) et décrochez les rails avec les attaches ISOFIX (**C**) des fixations. Les rails avec les attaches ISOFIX (**C**) doivent être enfoncés au maximum dans la base du siège afin qu'ils ne dépassent pas de son contour.

ITALIANO

ATTACHER ET SÉCURISER L'ENFANT DANS LE SIÈGE

1. Installez l'enfant dans le siège.
2. Passez la partie inférieure de la ceinture de sécurité sous les deux accoudoirs. La partie supérieure de la ceinture doit passer par le milieu de l'épaule et la poitrine, au niveau du sternum de l'enfant (fig. 8). Au niveau du point d'attache, la ceinture supérieure doit passer au-dessus du guide de la ceinture de sécurité (fig. 9). Une fois les ceintures ainsi positionnées, attachez la ceinture de sécurité.

ATTENTION : assurez-vous que les ceintures de sécurité sont correctement bouclées, qu'elles ne sont pas tordues et qu'elles passent aux endroits indiqués.

RETRAIT DU REVÊTEMENT DU SIÈGE

Le revêtement est posé sur la base du siège et tendu à l'aide de sangles élastiques. Pour retirer le revêtement, il suffit de le faire glisser hors du cadre en veillant à ce que les rails ISOFIX soient complètement cachés dans les guides.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Le revêtement doit être lavé à 30 °C uniquement avec des détergents doux.
2. Ne pas sécher en machine.
3. Ne pas essorer.
4. N'utilisez pas de détergents puissants (par exemple, des agents blanchissants).
5. Ne pas repasser le revêtement.
6. Les parties en plastique du siège peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon doux et humide imbibé d'eau savonneuse.
7. Ne pas exposer le produit à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée.



ENVIRONNEMENT

Pour le bien de l'environnement, une fois que vous n'utilisez plus le produit, veuillez le jeter dans un centre de collecte des déchets approprié, conformément à la législation locale.

LIMITATIONS DE LA GARANTIE

Les conditions détaillées de la garantie sont disponibles sur le site :
https://kidwell.eu/zwrotyireklamacje

ITALIANO

Grazie per aver acquistato un prodotto Kidwell.
La nostra priorità è la sicurezza dei bambini e la creazione di ricordi indimenticabili.
Per qualsiasi domanda, contattaci all'indirizzo e-mail:
bok@kidwell.eu

Leggere attentamente le istruzioni riportate di seguito e attenersi alle indicazioni fornite. Lo scopo delle istruzioni è fornire informazioni su come utilizzare il prodotto in modo corretto e sicuro. Dopo aver montato il prodotto, assicurarsi che tutte le funzioni funzionino correttamente e che siano fissate secondo le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare gravi lesioni.

IMPORTANTE: ricordarsi di rimuovere e gettare tutti gli elementi dell'imballaggio che erano allegati al prodotto, in modo che non rimangano alla portata dei bambini (ad esempio elementi di cartone, pellicole, ecc.). Ciò potrebbe causare il rischio di lesioni, ad esempio il pericolo di soffocamento.

ATTENZIONE
Si tratta di un dispositivo di ritenuta per bambini migliorato del tipo "rialzo universale". È stato omologato in conformità al regolamento ONU n. 129 per l'uso su sedili di categoria "i-Size" e universali indicati dai costruttori di veicoli nel manuale d'uso del veicolo.
In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del dispositivo di ritenuta migliorato per bambini.

IMPORTANTE!
CONSERVARE PER FUTURA CONSULENZA

AVVERTENZA:

- **Altezza consigliata del bambino 125 - 150 cm (7 - 12 anni).**
- Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare il montaggio del seggiolino, poiché un montaggio errato può causare pericoli.
- Gli elementi rigidi e le parti in plastica del dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in modo tale che, in condizioni normali di utilizzo del veicolo, non possano rimanere incastrati nel sedile scorrevole o nelle portiere del veicolo.
- Il seggiolino deve essere installato parallelamente all'asse longitudinale del veicolo.
- Non lasciare mai il bambino nel seggiolino senza sorveglianza.
- Il seggiolino auto deve essere installato esclusivamente rivolto in avanti rispetto alla direzione di marcia.
- Il seggiolino può essere utilizzato esclusivamente per la sicurezza dei bambini in auto, non è destinato all'uso domestico.
- Non utilizzare il seggiolino se le cinture di sicurezza (a 3 punti) non sono allacciate correttamente o sono storte.
- Assicurarsi che tutte le cinghie di fissaggio del dispositivo di ritenuta al veicolo siano tese, che le cinghie di ritenuta del bambino siano adatte alla sua corporatura e che le cinghie non siano attorcigliate.
- È importante che tutte le cinture addominali siano posizionate in basso, in modo che il bacino sia ben sostenuto.
- Si raccomanda di sostituire il dispositivo se è stato sottoposto a sollecitazioni violente durante un incidente.
- Non continuare a utilizzare il seggiolino se, a seguito di un incidente, alcune delle sue parti sono state danneggiate o si sono allentate.
- Si sconsiglia di utilizzare i seggiolini per più di 5 anni dalla data di produzione, poiché alcune caratteristiche del prodotto potrebbero subire alterazioni (ad esempio l'invecchiamento della plastica).
- È necessario seguire scrupolosamente le istruzioni di installazione fornite dal produttore insieme al dispositivo. Qualsiasi modifica o alterazione del dispositivo e l'installazione di elementi aggiuntivi senza l'approvazione dell'ente di omologazione può comportare pericoli.
- In caso di modifiche al seggiolino, la certificazione sarà invalidata. Solo il produttore ha il diritto di apportare modifiche al seggiolino di sicurezza.

- Proteggere il seggiolino dall'eccessiva esposizione ai raggi solari quando non viene utilizzato. In caso contrario, potrebbe riscaldarsi fino a raggiungere temperature elevate e causare ustioni alla pelle del bambino.
- In caso di frenata brusca o incidente, le persone o gli oggetti che non sono stati adeguatamente fissati possono causare lesioni agli altri passeggeri del veicolo. Per questo motivo, assicurarsi che:
  - tutte le persone a bordo del veicolo abbiano allacciato le cinture di sicurezza;
  - gli schienali dei sedili del veicolo siano bloccati;
  - tutti gli oggetti pesanti o con bordi taglienti presenti nel veicolo siano stati fissati;
  - il seggiolino presente nell'auto sia sempre fissato, anche se il bambino non è seduto al suo interno.
- Il seggiolino auto non può essere utilizzato senza il rivestimento.
- Non sostituire il rivestimento del seggiolino con uno diverso da quello raccomandato dal produttore, poiché costituisce parte integrante del dispositivo e ne influenza il funzionamento.
- Non utilizzare punti di contatto di sostegno diversi da quelli descritti nel manuale d'uso e indicati sul dispositivo di ritenuta per bambini.
- Prima di ogni viaggio, verificare che il seggiolino sia fissato correttamente.
- Attenersi alle istruzioni contenute nel manuale d'uso relative all'utilizzo dei sistemi di sicurezza per bambini.
- Non utilizzare né trasportare il seggiolino senza averlo fissato al sedile dell'auto.
- Per evitare danni, si raccomanda di fare attenzione a non incastrare il seggiolino tra elementi rigidi del veicolo (porte, guide dei sedili, ecc.).
- Non appoggiare sul seggiolino oggetti pesanti, con bordi taglienti o qualsiasi altro oggetto che possa danneggiare il rivestimento o comprometterne la funzionalità.
- Nelle auto con rivestimenti dei sedili realizzati in materiale delicato (ad es. pelle, velluto, ecc.) potrebbero verificarsi segni di usura causati dall'utilizzo del seggiolino. In questi casi si consiglia di utilizzare dei cuscinetti protettivi (non inclusi in questo prodotto).
- Per evitare lesioni, assicurarsi che il bambino rimanga lontano dal luogo di montaggio.
- Interrompere l'uso del prodotto quando il bambino supera l'altezza indicata.
- Non utilizzare il prodotto se durante il montaggio mancava qualche elemento o se alcune parti erano danneggiate.
- Non sollevare il prodotto quando il bambino è ancora seduto al suo interno.
- Non appoggiare sul prodotto oggetti che potrebbero comprometterne il corretto funzionamento o che potrebbero causare lesioni al bambino.
- Il sedile posteriore è il posto più sicuro per installare il seggiolino in auto.
- Assicurarsi che tutti i componenti siano fissati correttamente e che il seggiolino non sia bloccato dai sedili ribaltabili o dalle portiere.
- Controllare periodicamente le cinture di sicurezza, prestando particolare attenzione ai punti di giunzione, alle cuciture e ai dispositivi di regolazione.
- Dopo aver installato il seggiolino e allacciato il bambino con la cintura, assicurarsi che la fibbia della cintura sia nella posizione corretta, in modo da garantire un fissaggio sicuro. La fibbia deve trovarsi accanto alla guida inferiore della cintura.

Se la fibbia è inserita trasversalmente nella guida inferiore della cintura e al centro del seggiolino, scegliere un altro punto di installazione del seggiolino nell'auto.

- Lo scopo del seggiolino è garantire la sicurezza, pertanto si raccomanda di effettuare un controllo anche in caso di danni minimi (ad es. caduta a terra).
- Controllare regolarmente tutti i componenti importanti del seggiolino per verificare che non siano danneggiati. Assicurarsi in particolare che tutte le parti meccaniche siano perfettamente funzionanti.
- Non utilizzare alcun tipo di lubrificante sul prodotto. Ciò potrebbe compromettere il corretto funzionamento del prodotto, mettendo a rischio la sicurezza del bambino.
- Il bambino deve salire e scendere dal seggiolino con l'aiuto di un adulto e solo dal lato del marciapiede.
- Più le cinture aderiscono al corpo del bambino, maggiore è il suo livello di sicurezza, quindi evitate di vestirlo con indumenti pesanti quando lo trasportate nel seggiolino.
- Durante i viaggi più lunghi, è necessario fare pause regolari per consentire al bambino di muoversi dopo averlo tolto dal seggiolino.
- Utilizzo sul sedile posteriore: spostare il sedile anteriore in avanti quanto basta affinché il bambino non raggiunga con i piedi lo schienale del sedile anteriore.
- In caso di dubbi sull'uso del dispositivo di ritenuta, consultare anche il manuale d'uso del veicolo.

RICORDATE

Il seggiolino garantisce la protezione del bambino in auto, ma la migliore precauzione è guidare in modo sicuro!

ATTENZIONE

Non utilizzare dispositivi rivolti in avanti se il bambino ha meno di 15 mesi (fare riferimento alle istruzioni).






I disegni e le foto sono puramente indicativi. L'aspetto reale del prodotto può differire dalla visualizzazione nel manuale.

CARATTERISTICHE

- Seggiolino auto i-Size destinato a bambini di altezza compresa tra 125 e 150 cm
- Fissaggio tramite sistema ISOFIX
- Rivestimento sfoderabile
- Struttura resistente
- Design moderno
- Conforme alle norme di sicurezza europee R129 i-Size

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

A. Sedile
B. Guide delle cinture di sicurezza
C. Guide con agganci ISOFIX
D. Pulsante di blocco ISOFIX
E. Guide per binari ISOFIX

L'IMMAGINE MOSTRA I POSTI CONSENTITI PER IL MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO (FIG. 10)

Installazione consentita

Montaggio vietato

1. Non posizionare il seggiolino sul sedile anteriore quando l'airbag è attivo.
2. Montare solo in auto dotate di cinture di sicurezza a 3 punti.



INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO SU AGGANCI ISOFIX

1. Premere e tenere premuto il pulsante di blocco ISOFIX (**D**) ed estrarre le guide con gli agganci ISOFIX (**C**) fino all'arresto (fig. 2).
2. Inserire le guide con gli agganci ISOFIX (**C**) negli appositi fissaggi dell'auto (fig. 3). Se necessario e per facilitare il montaggio, utilizzare le guide dedicate delle guide ISOFIX (E) come mostrato nelle figure 4 e 5. Un clic evidente e il simbolo verde sul pulsante ISOFIX (D) indicano che il blocco è attivo. Quindi premere il seggiolino contro lo schienale del sedile dell'auto e assicurarsi che sia correttamente fissato e irrigidito.

NOTA: verificare che il segnale del pulsante di blocco ISOFIX (**D**) sia verde su entrambi i lati del seggiolino. Ciò indica che il blocco è attivo.

NOTA: se il seggiolino non aderisce allo schienale del sedile dell'auto e le guide con gli agganci ISOFIX (**C**) sono fuoriuscite dalle guide ISOFIX (**E**), ripetere i passaggi precedenti e reinstallarle.

Per smontare il seggiolino, premere i pulsanti di blocco ISOFIX (**D**) e sganciare le guide con gli agganci ISOFIX (**C**) dai ganci di fissaggio. Le guide con gli agganci ISOFIX (**C**) devono essere inserite il più possibile nella base del seggiolino in modo che non sporgano dal suo profilo.

ALLACCIARE E METTERE IN SICUREZZA IL BAMBINO NEL SEGGIOLINO

1. Far sedere il bambino nel seggiolino.
2. Far passare la parte inferiore della cintura di sicurezza sotto entrambi i braccioli. La parte superiore della cintura deve passare attraverso il centro della spalla e il torace, all'altezza dello sterno del bambino (fig. 8). Nel punto di aggancio, la cintura superiore deve passare sopra la guida della cintura di sicurezza (fig. 9). Con le cinture così posizionate, allacciare la cintura di sicurezza.

ATTENZIONE: assicurarsi che le cinture di sicurezza siano allacciate correttamente, non siano attorcigliate e passino nei punti descritti.

RIMOZIONE DEL RIVESTIMENTO DEL SEGGIOLINO

Il rivestimento è applicato alla base del seggiolino e fissato con cinghie elastiche. Per rimuovere il rivestimento, è sufficiente farlo scorrere dal telaio, assicurandosi che le guide ISOFIX siano completamente nascoste nelle guide.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Il rivestimento deve essere lavato a 30 °C utilizzando esclusivamente detergenti delicati.
2. Non asciugare in asciugatrice.
3. Non centrifugare.
4. Non utilizzare detergenti aggressivi (ad es. candeggina).
5. Non stirare il rivestimento.
6. Le parti in plastica del seggiolino possono essere pulite con un panno morbido e umido imbevuto di acqua e sapone.
7. Non esporre il prodotto all'azione diretta dei raggi solari per periodi prolungati.



AMBIENTE

Per il bene dell'ambiente, una volta terminato l'utilizzo del prodotto, si prega di smaltirlo in un apposito centro di raccolta rifiuti, in conformità con la normativa locale.

LIMITAZIONI DELLA GARANZIA

I termini e le condizioni dettagliati della garanzia sono disponibili sul sito web:
https://kidwell.eu/zwrotyireklamacje

Köszönjük, hogy Kidwell terméket vásárolt.
Elsődleges célunk gyermeke biztonsága és szép emlékek megteremtése.
Ha bármilyen kérdése van, kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot:
bok@kidwell.eu

Kérjük, figyelmesen olvassa el és kövesse az alábbi utasításokat. Ezeknek az utasításoknak a célja, hogy információt nyújtsanak a termék helyes és biztonságos használatáról. A termék összeszerelése után ellenőrizze, hogy minden funkció megfelelően működik-e, és hogy azok az utasításoknak megfelelően vannak-e rögzítve. A kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartása súlyos sérülésekhez vezethet.

FONTOS: Ne felejtse el eltávolítani és megsemmisíteni a termékhez kapott összes csomagolóanyagot, hogy azok ne legyenek gyermekek számára elérhető helyen (pl. karton, műanyag fólia stb.). Ez sérüléseket okozhat, pl. fulladásveszélyt.

MEGJEGYZÉS
Ez egy továbbfejlesztett, „univerzális emelőülés" típusú gyermekbiztonsági rendszer. Az ENSZ 129. számú előírásának megfelelően jóváhagyták „i-Size" és univerzális üléspozíciókban való használatra, a járműgyártók által a jármű használati útmutatójában megjelölt módon.
Kétség esetén forduljon a továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy forgalmazójához.

FONTOS!
TARTSA MEG KÉSŐBBI Hivatkozás céljából

FIGYELMEZTETÉS

- **Ajánlott gyermekmagasság: 125–150 cm (7–12 év).**
- A beépítés előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat, mert a helytelen beépítés veszélyt jelenthet.
- A gyermekbiztonsági rendszer kemény elemeit és műanyag alkatrészeit úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy normál járműhasználat mellett azok ne szorulhassanak be a csúszó ülésbe vagy a jármű ajtajába.
- Az ülést a jármű hosszanti tengelyével párhuzamosan kell felszerelni.
- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az ülésben.
- Az autóülést csak előre néző helyzetben szabad felszerelni.
- Az ülés kizárólag gyermekek járműben való rögzítésére használható; otthoni használatra nem alkalmas.
- Ne használja az ülést, ha a biztonsági övek (3 pontos) nincsenek megfelelően rögzítve vagy el vannak csavarodva.
- Győződjön meg arról, hogy az ülést a járműhöz rögzítő összes heveder feszes, a gyermeket rögzítő hevederek a gyermek testéhez vannak igazítva, és a hevederek nem csavarodtak meg.
- Fontos, hogy az övek alacsonyan fussanak, hogy a medence szilárdan támaszkodjon.
- Javasoljuk, hogy cserélje ki a készüléket, ha baleset során erőteljes igénybevételnek volt kitéve.
- Ne használja tovább az ülést, ha bármelyik alkatrésze baleset következtében megsérült vagy meglazult.
- Nem ajánlott az autóüléseket a gyártás dátumától számított 5 évnél tovább használni, mivel a termék egyes tulajdonságai megváltozhatnak (pl. a műanyag öregedése).
- A gyártó által a készülékhez mellékelt szerelési utasításokat szigorúan be kell tartani. A készülék bármilyen átalakítása vagy módosítása, valamint további alkatrészek beszerelése a jóváhagyó hatóság hozzájárulása nélkül veszélyes lehet.
- Az autóülés bármilyen módosítása érvényteleníti annak tanúsítását. Csak a gyártónak van joga változtatásokat végrehajtani az autóülésen.
- Ha az ülést nem használja, védje a túlzott napfénytől. Ellenkező esetben az ülés magas hőmérsékletre melegedhet, és égési sérüléseket okozhat gyermeke bőrén.
- Hirtelen fékezés vagy baleset esetén a nem megfelelően rögzített személyek vagy tárgyak sérülést okozhatnak a jármű többi utasának. Ezért győződjön meg arról, hogy:
  - a járműben tartózkodó összes személy biztonsági övet viseljen;
  - a jármű üléseinek háttámlái reteszelve vannak;
  - a járműben lévő összes nehéz vagy éles szélű tárgy rögzítve van;
  - az autóülés mindig rögzítve van, még akkor is, ha a gyermek nincs az ülésben.
- Az autóülést nem szabad a kárpit nélkül használni.
- A kárpitot csak a gyártó által ajánlott anyaggal cserélje ki, mivel az a készülék szerves része és befolyásolja annak működését.

- Ne használjon más teherbíró érintkezési pontokat, mint a felhasználói kézikönyvben leírtak és a gyermekbiztonsági eszközön jelöltek.
- Minden út előtt ellenőrizze, hogy az ülés megfelelően van-e rögzítve.
- Kövesse a kézikönyvben szereplő irányelveket a gyermekbiztonsági rendszerek használatával kapcsolatban.
- Ne használja és ne szállítsa az ülést anélkül, hogy rögzítené az autóüléshez.
- A sérülések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy az ülés ne szoruljon be a jármű kemény részeibe (ajtók, üléssínek stb.).
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat, éles tárgyakat vagy egyéb olyan tárgyakat az ülésre, amelyek károsíthatják a kárpitot vagy ronthatják az ülés működését.
- Azoknál az autóknél, amelyek üléskárpitja finom anyagokból készült (pl. bőr, velúr stb.), a ülés használata következtében kopásnyomok jelenhetnek meg. Ilyen esetekben védőpárnák használata ajánlott (ezek nem tartoznak a termékhez).
- A sérülések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy gyermeke ne tartózkodjon a szerelési hely közelében.
- Ha gyermeke meghaladja a megadott magasságot, ne használja tovább a terméket.
- Ne használja a terméket, ha az összeszerelés során bármely alkatrész hiányzik vagy megsérült.
- Ne emelje fel a terméket, amíg gyermeke benne van.
- Ne helyezzen a termékre olyan tárgyakat, amelyek zavarhatják a megfelelő működését vagy kárt okozhatnak gyermekének.
- A hátsó ülés a legbiztonságosabb hely a gyermekülés felszerelésére a járműben.
- Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően van rögzítve, és hogy az ülés nem szorul be az összecsukható ülések vagy ajtók közé.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági öveket, különös figyelmet fordítva a csatlakozási pontokra, varratokra és beállító eszközökre.
- Az autóülés felszerelése és a gyermek biztonsági övvel való rögzítése után ellenőrizze, hogy a biztonsági öv csatja megfelelő helyzetben van-e a biztonságos rögzítés érdekében. A csatnak az alsó biztonsági övvezető mellett kell lennie. Ha a csat az alsó biztonsági övvezetőn át az autóülés közepére húzódik, válasszon másik helyet az autóülés felszereléséhez a járműben.
- Az autóülés célja a biztonság garantálása, ezért ajánlott ellenőrizni, hogy nincs-e rajta a legkisebb sérülés sem (pl. ha a földre esett).
- Rendszeresen ellenőrizze az ülés összes releváns részét sérülések szempontjából. Különösen ügyeljen arra, hogy minden mechanikus alkatrész teljes mértékben működőképes legyen.
- Ne használjon kenőanyagokat a terméken. Ez ronthatja a termék megfelelő működését, ami sérülésveszélyt jelenthet gyermeke számára.
- Gyermekét felnőttnek kell beültetnie és kiemelnie az ülésből, és ezt csak a járda felőli oldalon szabad megtenni.
- Minél szorosabban illeszkedik a biztonsági öv gyermeke testéhez, annál nagyobb a biztonság, ezért kerülje a vastag ruhák viseletét, amikor gyermekét az ülésben szállítja.
- Hosszú utak során rendszeresen tartson szüneteket, hogy gyermeke kiszállhasson az autóülésből és mozoghasson.
- Használat a hátsó ülésen: Tolja előre az első ülést, hogy a gyermek lába ne érje el az első ülés háttámláját.

- Ha bármilyen kétsége van a biztonsági rendszer használatával kapcsolatban, olvassa el a jármű használati útmutatóját is.

NE FELEDJE

Az autóülés védi gyermekét az autóban, de a legjobb óvintézkedés a biztonságos vezetés!

FIGYELMEZTETÉS

Ne használjon előre néző eszközöket, ha gyermeke 15 hónapnál fiatalabb (lásd a kézikönyvet).



A rajzok és fényképek csak illusztrációs célt szolgálnak. A termék tényleges megjelenése eltérhet a kézikönyvben látható ábrázolástól.

JELLEMZŐK

- i-Size autósülés 125 és 150 cm közötti magasságú gyermekek számára
- ISOFIX rögzítőrendszer
- Levehető kárpit
- Tartós szerkezet
- Modern kialakítás
- Megfelel az R129 i-Size európai biztonsági szabványoknak

TERMÉKLEÍRÁS

A. Ülés
B. Biztonsági öv vezetők
C. ISOFIX sínek kampókkal
D. ISOFIX reteszelő gomb
E. ISOFIX sínvezetők

AZ ÁBRA A GYERMEKÜLÉSTÁLLÓ MEGENGEDETT TELEPÍTÉSI HELYEIT MUTATJA (10. ÁBRA)



Telepítés megengedett



A beszerelés tilos



1. Ne helyezze az ülést az első ülésre, ha a légzsák aktív.

2. Csak 3 pontos biztonsági övekkel felszerelt járműbe szerelje be.



AZ ÜLÉS TELEPÍTÉSE ISOFIX RÖGZÍTŐKRE

1. Tartsa lenyomva az ISOFIX reteszelő gombot (**D**), és csúsztassa ki az ISOFIX csatlakozókkal (**C**) ellátott síneket a végükig (2. ábra).
2. Rögzítse a síneket az ISOFIX kampókkal (**C**) az autó speciális rögzítési pontjaiba (3. ábra). Szükség esetén, és a beszerelés megkönnyítése érdekében használja a speciális ISOFIX sínvezetőket (E**)**, amint az a 4. és 5. ábrán látható. A reteszelés aktiválását egy jellegzetes kattanás és az ISOFIX gombon (D**)** megjelenő zöld szimbólum jelzi. Ezután nyomja az ülést az autóülés háttámlájához, és győződjön meg arról, hogy megfelelően rögzítve és merevítve van.

MEGJEGYZÉS: Ellenőrizze, hogy az ISOFIX reteszelő gomb jelzője (**D**) mindkét oldalon zöld-e. Ez jelzi, hogy a reteszelés aktív.

MEGJEGYZÉS: Ha az ülés nem illeszkedik szorosan az autóülés háttámlájához, és az ISOFIX kampókkal (**C**) ellátott sínek kihúzódnak az ISOFIX sínvezetőiből (**E**), ismételje meg a fenti lépéseket, és szerelje be őket újra.
Az ülés eltávolításához nyomja meg az ISOFIX reteszelőgombokat (**D**), és akassza ki az ISOFIX csatlakozókkal (**C**) ellátott síneket a rögzítőkonzolokból. Tolja az ISOFIX csatlakozókkal (**C**) ellátott síneket a lehető legmélyebbre az ülés alapjába, hogy azok ne nyúljanak ki az ülés kontúrján túlra.

A GYERMEK RÖGZÍTÉSE ÉS BIZTONSÁGOS ELHELYEZÉSE AZ ÜLÉSBEN

1. Helyezze a gyermeket az ülésbe.
2. Vezesse át az autó biztonsági övének alsó részét mindkét kartámasz alatt. Az öv felső része a gyermek mellkasának közepén, a szegycsont területén kell átfutnia (8. ábra). A rögzítési ponton az öv felső része az autó biztonsági öv vezetőjén kell átfutnia (9. ábra). Az övek ilyen elhelyezése után rögzítse az autó biztonsági övét.

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg arról, hogy az autó biztonsági övei megfelelően vannak rögzítve, nincsenek csavarodva, és a leírt helyeken futnak.

AZ ÜLÉSKANAPÉ LEÁLLÍTÁSA

A kárpitot az ülés alapjára helyezzük, és rugalmas pántokkal feszítjük ki. A kárpit eltávolításához egyszerűen csúsztassa le a keretről, ügyelve arra, hogy az ISOFIX sínek teljesen el legyenek rejtve a vezetőkben.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A kárpitot 30 °C-on, kizárólag enyhe mosószerekkel szabad mosni.
2. Ne szárítsa szárítógépben.
3. Ne centrifugálja.
4. Ne használjon erős tisztítószereket (pl. fehérítőt).
5. A kárpitot ne vasalja.
6. Az ülés műanyag részeit szappanos vízzel átitatott puha, nedves ruhával lehet tisztítani.
7. Ne tegye ki a terméket hosszan tartó közvetlen napfénynek.



KÖRNYEZET

A környezet védelme érdekében, ha már nem használja a terméket, kérjük, a helyi törvényeknek megfelelően megfelelő hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa.

GARANCIÁLIS KORLÁTOZÁSOK

A garancia részletes feltételei a következő weboldalon találhatók:
https://kidwell.eu/zwrotyireklamacje

NEDERLANDSE

Bedankt voor het kopen van een Kidwell-product.
Onze prioriteit is de veiligheid van uw kind en het creëren van mooie herinneringen.
Als u vragen heeft, kunt u contact met ons opnemen via e-mail:
bok@kidwell.eu

Lees de onderstaande instructies aandachtig door en volg de aanwijzingen op. Deze instructies zijn bedoeld om u te informeren over het juiste en veilige gebruik van het product. Controleer na het monteren van het product of alle functies correct werken en of ze zijn beveiligd volgens de aanwijzingen in de instructies. Het niet opvolgen van de aanwijzingen in deze instructies kan ernstig letsel veroorzaken.

BELANGRIJK: Verwijder en gooi alle verpakkingsmaterialen die bij het product zijn geleverd weg, zodat ze buiten het bereik van kinderen blijven (bijv. kartonnen onderdelen, folie enz.). Dit kan namelijk letsel veroorzaken, bijvoorbeeld verstikkingsgevaar.

OPMERKING
Dit is een verbeterd kinderbeveiligingssysteem van het type "universele stoelverhoger". Het is goedgekeurd volgens VN-reglement nr. 129 voor gebruik op zitplaatsen van de categorie "i-Size" en universele zitplaatsen die door de autofabrikanten in de gebruikershandleiding van de auto worden aangegeven.
Raadpleeg bij twijfel de fabrikant of de detailhandelaar van het verbeterde kinderbeveiligingssysteem.

BELANGRIJK!
BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

WAARSCHUWING:

- **Aanbevolen lengte van het kind 125 - 150 cm (7 - 12 jaar).**
- Lees de instructies zorgvuldig door voordat u begint met de montage van het kinderzitje. Onjuiste montage kan gevaar opleveren.
- Harde elementen en plastic onderdelen van het kinderbeveiligingssysteem moeten zo worden geplaatst en geïnstalleerd dat ze onder normale gebruiksomstandigheden van het voertuig niet bekneld kunnen raken door de verschuifbare stoel of deuren van het voertuig.
- Het zitje moet parallel aan de lengteas van het voertuig worden geïnstalleerd.
- Laat uw kind nooit zonder toezicht achter in het autostoeltje.
- De autostoel mag alleen in de rijrichting worden geïnstalleerd.
- Het autostoeltje mag alleen worden gebruikt om een kind in een voertuig te beveiligen en is niet bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Gebruik het autostoeltje niet als de veiligheidsgordels (3-punts) niet correct zijn vastgemaakt of scheef zitten.
- Zorg ervoor dat alle banden waarmee het kinderzitje aan het voertuig is bevestigd, strak zijn aangetrokken, dat de banden waarmee het kind wordt vastgezet, zijn aangepast aan de lichaamsbouw van het kind en dat de banden niet zijn verdraaid.
- Het is belangrijk dat alle heupgordels laag lopen, zodat het bekken stevig wordt vastgehouden.
- Het wordt aanbevolen om het apparaat te vervangen als het tijdens een ongeval aan hevige belastingen is blootgesteld.
- Gebruik het zitje niet meer als er door een ongeval onderdelen zijn beschadigd of losgeraakt.

- Het wordt afgeraden om autostoeltjes langer dan 5 jaar na de productiedatum te gebruiken, omdat sommige eigenschappen van het product kunnen veranderen (bijv. veroudering van het plastic).
- De installatie-instructies van de fabrikant die bij het apparaat zijn geleverd, moeten strikt worden opgevolgd. Alle aanpassingen en wijzigingen aan het apparaat en het installeren van extra onderdelen zonder toestemming van de goedkeuringsinstantie kunnen gevaarlijk zijn.
- Bij elke wijziging aan het autostoeltje vervalt de certificering. Alleen de fabrikant heeft het recht om wijzigingen aan het autostoeltje aan te brengen.
- Bescherm het autostoeltje tegen overmatige blootstelling aan zonlicht wanneer het niet wordt gebruikt. Anders kan het opwarmen tot hoge temperaturen en brandwonden bij het kind veroorzaken.
- Bij een plotselinge remmanoeuvre of een ongeval kunnen personen of voorwerpen die niet goed zijn vastgezet, letsel veroorzaken bij de andere inzittenden van het voertuig. Zorg er daarom voor dat:
    - alle personen in het voertuig hun veiligheidsgordel dragen;
    - de rugleuningen van de stoelen in het voertuig vergrendeld zijn;
    - alle zware of scherpe voorwerpen in het voertuig zijn vastgezet;
    - het autostoeltje in de auto altijd vastgezet is, zelfs als het kind niet in het stoeltje zit.
- Het autostoeltje mag niet zonder bekleding worden gebruikt.
- Vervang de bekleding van de stoel niet door een andere dan die welke door de fabrikant wordt aanbevolen, aangezien deze een integraal onderdeel van het apparaat vormt dat van invloed is op de werking ervan.
- Gebruik geen andere bevestigingspunten dan die welke in de gebruiksaanwijzing worden beschreven en op het kinderzitje zijn aangegeven.
- Controleer voor elke rit of het autostoeltje correct is bevestigd.
- Volg de richtlijnen in de handleiding voor het gebruik van kinderbeveiligingssystemen.
- Gebruik of vervoer het autostoeltje niet zonder het op de autostoel vast te maken.
- Om schade te voorkomen, wordt aanbevolen ervoor te zorgen dat het stoeltje niet klem komt te zitten tussen harde onderdelen van het voertuig (deuren, stoelgeleiders, enz.).
- Plaats geen zware voorwerpen, voorwerpen met scherpe randen of andere voorwerpen die de bekleding kunnen beschadigen of de functionaliteit van het autostoeltje kunnen verstoren op het autostoeltje.
- In auto's met stoelbekleding van kwetsbaar materiaal (bijv. leer, velours, enz.) kunnen er gebruikssporen ontstaan als gevolg van het gebruik van het autostoeltje. In dergelijke gevallen wordt het gebruik van beschermende onderleggers aanbevolen (deze zijn niet bij dit product inbegrepen).
- Om letsel te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat het kind uit de buurt van de montageplaats blijft.
- Stop met het gebruik van het product wanneer het kind de aangegeven lengte overschrijdt.
- Gebruik het product niet als er tijdens de montage een onderdeel ontbrak of als er onderdelen beschadigd waren.
- Til het product niet op terwijl uw kind er nog in zit.

- Plaats geen voorwerpen op het product die de goede werking ervan kunnen belemmeren of die het kind letsel kunnen toebrengen.
- De achterbank is de veiligste plaats om een autostoeltje in de auto te installeren.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen goed vastzitten en dat het autostoeltje niet bekneld raakt door neerklapbare stoelen of deuren.
- Controleer regelmatig de veiligheidsgordels en let daarbij vooral op de verbindingspunten, naden en verstelmechanismen.
- Nadat u het autostoeltje hebt geïnstalleerd en uw kind hebt vastgegespt, moet u controleren of de gesp van de veiligheidsgordel zich in de juiste positie bevindt, zodat het stoeltje veilig vastzit. De gesp moet zich naast de onderste geleider van de veiligheidsgordel bevinden. Als de gesp dwars over de onderste geleider van de veiligheidsgordel en naar het midden van het autostoeltje is getrokken, moet u een andere plaats in de auto kiezen om het autostoeltje te installeren.
- Het autostoeltje is bedoeld om de veiligheid te waarborgen. Daarom is het raadzaam om zelfs bij de kleinste beschadigingen (bijvoorbeeld door een val op de grond) een controle uit te voeren.
- Controleer regelmatig alle belangrijke onderdelen van het autostoeltje op beschadigingen. Controleer in het bijzonder of alle mechanische onderdelen volledig functioneel zijn.
- Gebruik geen smeermiddelen op het product. Dit kan de goede werking van het product aantasten, waardoor het kind gevaar loopt.
- Het kind moet met hulp van een volwassene in en uit het autostoeltje worden gezet, en alleen aan de kant van het trottoir.
- Hoe strakker de gordels om het lichaam van het kind zitten, hoe groter de veiligheid. Vermijd daarom dikke kleding voor uw kind wanneer u het in het autostoeltje vervoert.
- Tijdens langere ritten moet u regelmatig pauzes inlassen om het kind de kans te geven zich te bewegen nadat het uit het autostoeltje is gehaald.
- Gebruik op de achterbank: Schuif de voorstoel zo ver naar voren dat het kind met zijn voeten niet bij de rugleuning van de voorstoel kan komen.
- Raadpleeg bij twijfel over het gebruik van het bevestigingssysteem ook de handleiding van de auto.

LET OP

Het autostoeltje biedt bescherming voor uw kind in de auto, maar veilig rijden is de beste voorzorgsmaatregel!

LET OP

Gebruik geen voorwaarts gerichte zitjes als uw kind jonger is dan 15 maanden (raadpleeg de handleiding).



De tekeningen en foto's zijn uitsluitend ter illustratie. Het daadwerkelijke uiterlijk van het product kan afwijken van de afbeeldingen in de handleiding.

KENMERKEN

- i-Size autostoeltje voor kinderen met een lengte van 125-150 cm
- Bevestiging met behulp van het ISOFIX-systeem
- Afneembare bekleding
- Duurzame constructie
- Modern design
- Voldoet aan de Europese veiligheidsnormen R129 i-Size

PRODUCTBESCHRIJVING

A. Zitting
B. Gordelgeleiders
C. ISOFIX-bevestigingsrails
D. ISOFIX-vergrendelingsknop
E. ISOFIX-railgeleiders

DE AFBEELDING TOONT DE TOEGESTANE PLAATSEN VOOR DE MONTAGE VAN HET AUTOSTOELTJE (AFB. 10)

Installatie toegestaan

Installatie verboden

1. Plaats het autostoeltje niet op de voorstoel als de airbag actief is.
2. Alleen monteren in een auto die is uitgerust met 3-punts veiligheidsgordels.



MONTAGE VAN HET AUTOSTOELTJE OP ISOFIX-BEVESTIGINGSPUNTEN

1. Druk de ISOFIX-vergrendelingsknop (**D**) in en houd deze ingedrukt en schuif de rails met de ISOFIX-bevestigingspunten (**C**) helemaal naar buiten (afb. 2).
2. Klik de rails met ISOFIX-bevestigingen (**C**) vast in de speciale bevestigingen in de auto (afb. 3). Gebruik indien nodig en om de montage te vergemakkelijken de speciale ISOFIX-railgeleiders (E**)** volgens afb. 4 en 5. Een duidelijke klik en een groen symbool op de ISOFIX-knop (D**)** geven aan dat de vergrendeling actief is. Druk vervolgens het zitje tegen de rugleuning van de autostoel en controleer of het goed is bevestigd en verstevigd.

OPMERKING: Controleer of de markering van de ISOFIX-vergrendelingsknop (**D**) aan beide zijden van het zitje groen is. Dit geeft aan dat de vergrendeling actief is.

LET OP: Als het zitje niet tegen de rugleuning van de autostoel aanligt en de rails met ISOFIX-bevestigingen (**C**) uit de ISOFIX-railgeleiders (**E**) zijn getrokken, herhaal dan de bovenstaande stappen en installeer ze opnieuw.
Om het autostoeltje te verwijderen, drukt u op de ISOFIX-vergrendelingsknoppen (**D**) en haakt u de rails met ISOFIX-bevestigingen (**C**) uit de bevestigingshaken. De rails met ISOFIX-bevestiging (**C**) moeten zo ver mogelijk in de basis van het autostoeltje worden geschoven, zodat ze niet buiten de omtrek ervan uitsteken.

NEDERLANDSE

HET KIND IN HET AUTOSTOELTJE BEVESTIGEN EN BEVEILIGEN

1. Zet het kind in het autostoeltje.
2. Haal het onderste deel van de autogordel onder beide armleuningen door. Het bovenste deel van de gordel moet over het midden van de schouder en de borstkas ter hoogte van het borstbeen van het kind lopen (afb. 8). Op de plaats waar de gordel wordt vastgemaakt, moet de bovenste gordel over de gordelgeleider lopen (afb. 9). Met de gordels op deze manier gelegd, moet u de autogordel vastmaken.

LET OP: Zorg ervoor dat de autogordels correct zijn vastgemaakt, niet gedraaid zijn en op de beschreven plaatsen lopen.

DE BEKLEDING VAN HET AUTOSTOELTJE VERWIJDEREN

De bekleding is over de basis van het stoeltje aangebracht en met elastische banden vastgezet. Om de bekleding te verwijderen, hoeft u deze alleen maar van het frame te schuiven, waarbij u erop moet letten dat de ISOFIX-rails volledig in de geleiders zijn verborgen.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. De bekleding mag alleen op 30 °C worden gewassen met milde wasmiddelen.
2. Niet in de droogtrommel drogen.
3. Niet centrifugeren.
4. Gebruik geen agressieve wasmiddelen (bijv. bleekmiddelen).
5. De bekleding mag niet worden gestreken.
6. De plastic onderdelen van het stoeltje kunnen worden gereinigd met een zachte, vochtige doek die is bevochtigd met water en zeep.
7. Stel het product niet bloot aan langdurige, directe blootstelling aan zonlicht.



MILIEU

Voor het milieu verzoeken wij u het product na gebruik af te voeren naar een geschikte afvalverwerkingslocatie, in overeenstemming met de lokale wetgeving.

GARANTIEBEPERKINGEN

De gedetailleerde garantievoorwaarden zijn beschikbaar op:
https://kidwell.eu/zwrotyireklamacje

PORTUGUÊS

Obrigado por adquirir um produto da marca Kidwell.
A nossa prioridade é a segurança da criança e a criação de belas memórias.
Em caso de dúvidas, entre em contacto connosco através do e-mail:
bok@kidwell.eu

Leia atentamente as instruções abaixo e siga as recomendações. O objetivo das instruções é fornecer informações sobre como usar o produto de forma correta e segura. Após montar o produto, certifique-se de que todas as funções estão a funcionar corretamente e que estão protegidas de acordo com as recomendações das instruções. O não cumprimento das instruções contidas neste manual pode causar ferimentos graves.

IMPORTANTE: Lembre-se de remover e descartar todos os elementos da embalagem que acompanham o produto, para que não fiquem ao alcance das crianças (por exemplo, elementos de cartão, películas, etc.). Isso poderia causar riscos de ferimentos, por exemplo, risco de asfixia.

ATENÇÃO
Este é um dispositivo de retenção para crianças melhorado do tipo «base elevadora universal». Foi homologado de acordo com o regulamento da ONU n.º 129, para utilização em lugares sentados da categoria «i-Size» e universais indicados pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo.
Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do dispositivo de retenção melhorado para crianças.

IMPORTANTE!
GUARDE PARA CONSULTA FUTURA

AVISO:

- **Altura recomendada da criança: 125 - 150 cm (7 - 12 anos).**
- Leia atentamente as instruções antes de iniciar a montagem da cadeira, pois uma montagem incorreta pode causar perigo.
- Os elementos rígidos e as peças plásticas do dispositivo de retenção para crianças devem ser colocados e instalados de forma a que, em condições normais de utilização do veículo, não possam ficar presos pelo banco deslizante ou pelas portas do veículo.
- A cadeira deve ser instalada paralelamente ao eixo longitudinal do veículo.
- Nunca deixe a criança sozinha na cadeira.
- A cadeira auto deve ser montada exclusivamente virada para a frente.
- A cadeira só pode ser utilizada para proteger a criança no veículo, não se destinando a utilização doméstica.
- Não utilize a cadeira se os cintos de segurança (de 3 pontos) não estiverem corretamente apertados ou estiverem tortos.
- Certifique-se de que todas as correias que fixam o dispositivo de retenção ao veículo estão bem apertadas, que as correias que prendem a criança estão ajustadas ao seu corpo e que as correias não estão torcidas.
- É importante que todos os cintos de segurança passem pela parte inferior do corpo, de modo a que a pélvis fique bem presa.
- Recomenda-se substituir o dispositivo se este tiver sido sujeito a cargas violentas durante um acidente.
- Não continue a utilizar a cadeira se, em resultado de um acidente, alguma das suas peças tiver sido danificada ou se tiver soltado.
- Não é recomendável utilizar cadeiras auto mais de 5 anos após a data de fabrico, uma vez que algumas propriedades do produto podem sofrer alterações (por exemplo, envelhecimento do plástico).
- É necessário seguir rigorosamente as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante juntamente com o dispositivo. Quaisquer alterações e modificações no dispositivo, bem como a instalação de elementos adicionais sem a autorização da entidade que concedeu a homologação, podem representar um perigo.
- Em caso de qualquer modificação na cadeira, a certificação será invalidada. Apenas o fabricante tem o direito de introduzir alterações na cadeira de segurança.

- Proteja a cadeira contra a exposição excessiva aos raios solares quando não estiver a ser utilizada. Caso contrário, ela pode aquecer até atingir temperaturas elevadas e causar queimaduras na pele da criança.
- Em caso de travagem brusca ou acidente, pessoas ou objetos que não tenham sido devidamente protegidos podem causar ferimentos aos outros passageiros do veículo. Por este motivo, certifique-se de que:
    - todas as pessoas no veículo tenham os cintos de segurança apertados;
    - os encostos dos bancos do veículo estão bloqueados;
    - todos os objetos pesados ou com bordas afiadas no veículo estejam protegidos;
    - a cadeira infantil no carro esteja sempre presa, mesmo que a criança não esteja nela.
- A cadeira auto não pode ser utilizada sem o estofo.
- Não substitua o estofamento do assento por outro que não seja o recomendado pelo fabricante, pois ele é parte integrante do dispositivo e influencia o seu funcionamento.
- Não utilize outros pontos de contacto de suporte que não os descritos no manual de instruções e indicados no dispositivo de retenção para crianças.
- Antes de cada viagem, verifique se a cadeira está corretamente fixada.
- Siga as instruções do manual relativas à utilização dos sistemas de segurança para crianças.
- Não utilize nem transporte a cadeira sem a prender ao banco do automóvel.
- Para evitar danos, recomenda-se ter cuidado para não prender a cadeira entre elementos rígidos do veículo (portas, guias do banco, etc.).
- Não levante o produto com a criança ainda dentro dele.
- Não coloque objetos sobre o produto que possam comprometer o seu funcionamento correto ou que possam causar danos à criança.
- O banco traseiro é o local mais seguro para instalar a cadeira auto no carro.
- Certifique-se de que todos os elementos estão bem presos e que a cadeira não fica presa pelos bancos rebatíveis ou pelas portas.
- Verifique periodicamente os cintos de segurança, prestando especial atenção aos pontos de ligação, costuras e dispositivos de regulação.
- Depois de instalar a cadeira e prender a criança com o cinto, certifique-se de que a fivela do cinto está na posição correta, o que garante uma fixação segura. A fivela deve estar ao lado da guia inferior do cinto. Se a fivela estiver encaixada transversalmente na guia inferior do cinto e no centro da cadeira, escolha outro local para instalar a cadeira no carro.
- A função da cadeira é garantir a segurança, por isso é recomendável inspecioná-la mesmo que tenha sofrido os menores danos (por exemplo, uma queda no chão).
- Verifique regularmente todos os elementos essenciais da cadeira quanto a danos. Certifique-se, em particular, de que todas as peças mecânicas estão totalmente funcionais.
- Não utilize quaisquer lubrificantes no produto. Tal ação pode danificar o funcionamento correto do produto, o que significa expor a criança a perigo.
- A criança deve entrar e sair com a ajuda de um adulto e apenas pelo lado do passeio.

- Quanto mais apertados os cintos estiverem ao corpo da criança, maior será o seu nível de segurança, por isso evite vestir a criança com roupas grossas quando a transportar na cadeira.
- Faça pausas regulares durante viagens longas para que a criança possa se movimentar depois de ser retirada da cadeira.
- Utilização no banco traseiro: Mova o banco dianteiro para a frente o suficiente para que a criança não alcance o encosto do banco dianteiro com os pés.
- Em caso de dúvidas sobre a utilização do dispositivo de retenção, consulte também o manual do veículo.

LEMBRE-SE

A cadeira protege a criança no carro, mas a melhor precaução é conduzir com segurança!

ATENÇÃO

Não utilize dispositivos virados para a frente se a criança tiver menos de 15 meses (consulte o manual).



Os desenhos e fotografias são meramente ilustrativos. O aspeto real do produto pode diferir da visualização no manual.

CARACTERÍSTICAS

- Cadeira auto i-Size destinada a crianças com altura entre 125 e 150 cm
- Fixação através do sistema ISOFIX
- Estofos removíveis
- Construção resistente
- Design moderno
- Cumpre as normas de segurança europeias R129 i-Size

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

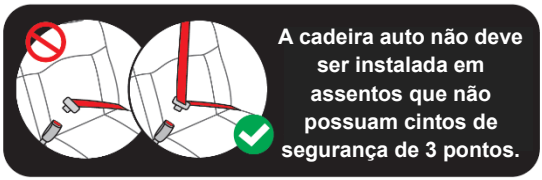
A. Assento
B. Guias dos cintos de segurança
C. Trilhos com ganchos ISOFIX
D. Botão de bloqueio ISOFIX
E. Guias ISOFIX

A IMAGEM MOSTRA OS LOCAIS PERMITIDOS PARA A INSTALAÇÃO DA CADEIRINHA (FIG. 10)

Instalação permitida

Instalação proibida

1. **Não coloque a cadeira no banco da frente quando o airbag estiver ativado.**
2. **Instale apenas em veículos equipados com cintos de segurança de 3 pontos.**



INSTALAÇÃO DA CADEIRINHA EM FIXAÇÕES ISOFIX

1. Pressione e mantenha pressionado o botão de bloqueio ISOFIX (**D**) e deslize os trilhos com os ganchos ISOFIX (**C**) até ao fim (fig. 2).
2. Prenda os trilhos com os ganchos ISOFIX (**C**) nos suportes especiais do carro (fig. 3). Se necessário e para facilitar a montagem, utilize as guias dedicadas para as calhas ISOFIX (E**)**, conforme as fig. 4 e 5. Um clique audível e o símbolo verde no botão ISOFIX (D**)** indicam que o bloqueio está ativado. Em seguida, pressione o assento contra o encosto do banco do carro e certifique-se de que está corretamente fixado e rígido.

ATENÇÃO: Verifique se o indicador do botão de bloqueio ISOFIX (**D**) está verde em ambos os lados da cadeira. Isso indica que o bloqueio está ativado.

ATENÇÃO: Se a cadeira não estiver encostada ao encosto do banco do carro e os trilhos com os ganchos ISOFIX (**C**) estiverem fora das guias dos trilhos ISOFIX (**E**), repita os passos acima e instale-os novamente.
Para desmontar a cadeira, pressione os botões de bloqueio ISOFIX (**D**) e retire as calhas com os ganchos ISOFIX (**C**) dos ganchos de fixação. As calhas com ganchos ISOFIX (**C**) devem ser inseridas o máximo possível na base da cadeira, de modo a não sobressair do seu contorno.

APERTAR E PRENDER A CRIANÇA NA CADEIRINHA

1. Sente a criança na cadeira.
2. Passe a parte inferior do cinto de segurança por baixo dos dois apoios de braços. A parte superior do cinto deve passar pelo meio do ombro e do peito, na zona do esterno da criança (fig. 8). No local de fixação, o cinto superior deve passar por cima da guia do cinto de segurança (fig. 9). Com os cintos assim colocados, aperte o cinto de segurança.

ATENÇÃO: Certifique-se de que os cintos de segurança estão corretamente apertados, não estão torcidos e passam pelos locais descritos.

REMOVENDO O ESTOFAMENTO DA CADEIRINHA

O estofamento é colocado sobre a base da cadeira e esticado com fitas elásticas. Para remover o estofamento, basta deslizá-lo para fora da estrutura, tomando cuidado para que os trilhos ISOFIX fiquem completamente escondidos nas guias.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. O estofo deve ser lavado a 30 °C, utilizando apenas detergentes suaves.
2. Não deve ser seco na máquina de secar roupa.
3. Não centrifugue.
4. Não utilizar detergentes fortes (por exemplo, lixívias).
5. Não passar a ferro a estofagem.
6. As peças plásticas da cadeira podem ser limpas com um pano macio e húmido embebido em água com sabão.

7. Não exponha o produto à luz solar direta por longos períodos.



AMBIENTE

Para o bem do ambiente, após deixar de utilizar o produto, elimine-o num local adequado para resíduos, de acordo com a legislação local.

LIMITAÇÕES DA GARANTIA

Os termos e condições detalhados da garantia estão disponíveis em:
https://kidwell.eu/zwrotyireklamacj e

Vă mulțumim că ați achiziționat un produs Kidwell.
Prioritatea noastră este siguranța copilului dumneavoastră și crearea de amintiri frumoase.
Dacă aveți întrebări, vă rugăm să ne contactați la:
bok@kidwell.eu

Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni și să le urmați. Scopul acestor instrucțiuni este de a vă oferi informații despre modul corect și sigur de utilizare a produsului. După asamblarea produsului, vă rugăm să vă asigurați că toate funcțiile funcționează corect și că sunt fixate în conformitate cu instrucțiunile. Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual poate duce la vătămări grave.

IMPORTANT: Nu uitați să îndepărtați și să aruncați toate materialele de ambalare care au venit împreună cu produsul, astfel încât acestea să nu fie la îndemâna copiilor (de exemplu, carton, folie de plastic etc.). Acest lucru ar putea provoca leziuni, de exemplu, pericol de sufocare.

NOTĂ
Acesta este un sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii de tip „scaun înălțător universal". A fost omologat în conformitate cu Regulamentul ONU nr. 129 pentru utilizarea în poziții de ședere „i-Size" și universale, astfel cum este indicat de producătorii de vehicule în manualul de utilizare al vehiculului.
Dacă aveți dubii, consultați producătorul sau distribuitorul sistemului îmbunătățit de siguranță pentru copii.

IMPORTANT!
PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚĂ VIITOARE

AVERTISMENT

- **Înălțimea recomandată a copilului 125 - 150 cm (7 - 12 ani).**
- Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a instala scaunul, deoarece instalarea incorectă poate provoca pericole.
- Elementele dure și piesele din plastic ale sistemului de siguranță pentru copii trebuie poziționate și instalate astfel încât, în condiții normale de funcționare a vehiculului, să nu poată fi prinse de scaunul glisant sau de ușa vehiculului.
- Scaunul trebuie instalat paralel cu axa longitudinală a vehiculului.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaun.
- Scaunul auto trebuie instalat numai cu fața spre înainte.
- Scaunul poate fi utilizat numai pentru a asigura un copil într-un vehicul; nu este destinat utilizării în casă.

- Nu utilizați scaunul dacă centurile de siguranță (în 3 puncte) nu sunt fixate corect sau sunt răsucite.
- Asigurați-vă că toate curelele care fixează scaunul de siguranță în vehicul sunt strânse, că curelele care fixează copilul sunt ajustate pentru a se potrivi corpului acestuia și că curelele nu sunt răsucite.
- Este important ca toate centurile de siguranță să fie poziționate jos, astfel încât pelvisul să fie susținut ferm.
- Se recomandă înlocuirea dispozitivului dacă acesta a fost supus unor solicitări violente în timpul unui accident.
- Nu continuați să utilizați scaunul dacă vreuna dintre părțile sale a fost deteriorată sau slăbită în urma unui accident.
- Nu se recomandă utilizarea scaunelor auto mai mult de 5 ani de la data fabricației, deoarece unele dintre proprietățile produsului se pot modifica (de exemplu, îmbătrânirea plasticului).
- Instrucțiunile de instalare furnizate de producător împreună cu dispozitivul trebuie respectate cu strictețe. Orice modificare sau transformare a dispozitivului și instalarea de componente suplimentare fără acordul autorității de omologare poate fi periculoasă.
- Orice modificare adusă scaunului auto va invalida certificarea acestuia. Numai producătorul are dreptul de a aduce modificări scaunului auto.
- Protejați scaunul de lumina solară excesivă atunci când nu este utilizat. În caz contrar, acesta se poate încălzi la temperaturi ridicate și poate provoca arsuri pe pielea copilului dumneavoastră.
- În cazul unei frânări bruște sau al unui accident, persoanele sau obiectele care nu au fost fixate corespunzător pot provoca leziuni altor pasageri din vehicul. Din acest motiv, asigurați-vă că:
    - toate persoanele din vehicul poartă centuri de siguranță;
    - spătarele scaunelor vehiculului sunt blocate;
    - toate obiectele grele sau cu margini ascuțite din vehicul sunt fixate;
    - scaunul auto din vehicul este întotdeauna fixat, chiar dacă copilul nu se află în scaun.
- Scaunul auto nu trebuie utilizat fără tapițerie.
- Nu înlocuiți tapițeria scaunului cu altceva decât cea recomandată de producător, deoarece aceasta este o parte integrantă a dispozitivului și afectează funcționarea acestuia.
- Nu utilizați alte puncte de contact pentru susținerea sarcinii decât cele descrise în manualul de utilizare și marcate pe dispozitivul de siguranță pentru copii.
- Înainte de fiecare călătorie, verificați dacă scaunul este fixat corect.
- Urmați instrucțiunile din manualul de utilizare privind utilizarea sistemelor de siguranță pentru copii.
- Nu utilizați și nu transportați scaunul fără a-l fixa pe scaunul auto.
- Pentru a evita deteriorarea, aveți grijă să nu blocați scaunul între părțile dure ale vehiculului (uși, șine de scaune etc.).

- Nu așezați pe scaun obiecte grele, obiecte ascuțite sau orice alte obiecte care ar putea deteriora tapițeria sau afecta funcționalitatea scaunului.
- În mașinile cu tapițerie din materiale delicate (de exemplu, piele, velur etc.), pot apărea semne de uzură ca urmare a utilizării scaunului auto. În astfel de cazuri, se recomandă utilizarea unor tampoane de protecție (acestea nu sunt incluse în acest produs).
- Pentru a evita accidentările, asigurați-vă că copilul dumneavoastră stă departe de locul de instalare. Încetați utilizarea produsului atunci când copilul dumneavoastră depășește înălțimea specificată.
- Nu utilizați produsul dacă lipsesc sau sunt deteriorate anumite piese în timpul asamblării.
- Nu ridicați produsul în timp ce copilul se află încă în el.
- Nu așezați pe produs obiecte care ar putea afecta funcționarea corectă a acestuia sau ar putea provoca vătămări copilului dumneavoastră.
- Scaunul din spate este cel mai sigur loc pentru instalarea unui scaun auto într-un vehicul.
- Asigurați-vă că toate componentele sunt fixate corect și că scaunul auto nu este blocat de scaunele rabatabile sau de uși.
- Verificați periodic centurile de siguranță, acordând o atenție deosebită punctelor de conectare, cusăturilor și dispozitivelor de reglare.
- După instalarea scaunului auto și fixarea copilului cu centura de siguranță, asigurați-vă că catarama centurii de siguranță este în poziția corectă pentru a asigura o fixare sigură. Catarama trebuie să fie lângă ghidajul inferior al centurii de siguranță. Dacă catarama este trasă peste ghidajul inferior al centurii de siguranță și în centrul scaunului auto, alegeți o altă locație pentru instalarea scaunului auto în mașină.
- Scopul scaunului auto este de a asigura siguranța, de aceea se recomandă să îl verificați chiar și pentru cele mai mici deteriorări (de exemplu, dacă a căzut pe jos).
- Verificați regulat toate părțile relevante ale scaunului pentru a detecta eventualele deteriorări. În special, asigurați-vă că toate părțile mecanice sunt complet funcționale.
- Nu utilizați lubrifianți pe produs. Acest lucru poate afecta funcționarea corectă a produsului, ceea ce ar putea expune copilul la riscul de rănire.
- Copilul trebuie ajutat de un adult să se așeze și să se ridice din scaun, numai din partea trotuarului.
- Cu cât centurile de siguranță se potrivesc mai bine corpului copilului, cu atât nivelul de siguranță este mai mare, așa că evitați să îmbrăcați copilul cu haine groase atunci când îl transportați în scaun.
- Faceți pauze regulate în timpul călătoriilor lungi pentru a-i oferi copilului posibilitatea de a se mișca după ce a fost scos din scaunul auto.
- Utilizarea pe scaunul din spate: Mutați scaunul din față înainte, astfel încât picioarele copilului să nu atingă spătarul scaunului din față.
- Dacă aveți dubii cu privire la utilizarea sistemului de reținere, consultați și manualul de instrucțiuni al vehiculului.

REȚINEȚI

Un scaun auto vă protejează copilul în mașină, dar cea mai bună măsură de precauție este să conduceți în siguranță!

AVERTISMENT

Nu utilizați dispozitive orientate cu fața spre înainte dacă copilul dumneavoastră are sub 15 luni (consultați manualul).



Desenele și fotografiile au doar scop ilustrativ. Aspectul real al produsului poate diferi de vizualizarea din manual.

CARACTERISTICI

- Scaun auto i-Size conceput pentru copii cu înălțimea între 125 și 150 cm
- Sistem de fixare ISOFIX
- Tapițerie detașabilă
- Construcție durabilă
- Design modern
- Conform cu standardele europene de siguranță R129 i-Size

DESCRIERE PRODUS

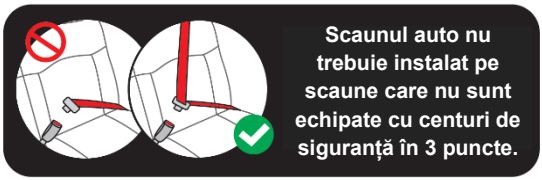
A. Scaun
B. Ghidaje centură de siguranță
C. Șine ISOFIX cu cârlige
D Buton de blocare ISOFIX
E. Ghidaje șină ISOFIX

ILUSTRAȚIA PREZINTĂ LOCURILE PERMISE DE INSTALARE A SCAUNULUI PENTRU COPII (FIG. 10)

Instalarea interzisă

Instalarea permisă

1. Nu așezați scaunul pe scaunul din față când airbagul este activ.
2. Instalați scaunul numai într-un vehicul echipat cu centuri de siguranță în 3 puncte.



INSTALAREA SCAUNULUI PE ANCORELE ISOFIX

1. Apăsați și țineți apăsat butonul de blocare ISOFIX (**D**) și glisați șinele cu conectorii ISOFIX (**C**) până la capăt (Fig. 2).
2. Blocați șinele cu cârligele ISOFIX (**C**) în suporturile speciale din mașină (Fig. 3). Dacă este necesar și pentru a facilita instalarea, utilizați ghidajele speciale pentru șine ISOFIX (E**)**, așa cum se arată în fig. 4 și 5. Un clic distinct și un simbol verde pe butonul ISOFIX (D**)** vor indica faptul că blocarea este activă. Apoi apăsați scaunul împotriva spătarului scaunului auto și asigurați-vă că este fixat și rigidizat corespunzător.

NOTĂ: Verificați dacă indicatorul butonului de blocare ISOFIX (**D**) este verde pe ambele părți ale scaunului. Acest lucru indică faptul că blocarea este activă.

NOTĂ: Dacă scaunul nu se potrivește perfect pe spătarul scaunului auto și șinele cu cârlige ISOFIX (**C**) sunt scoase din ghidajele șinelor ISOFIX (**E**), repetați pașii de mai sus și reinstalați-le.
Pentru a scoate scaunul, apăsați butoanele de blocare ISOFIX (**D**) și decuplați șinele cu conectori ISOFIX (**C**) de la suporturile de montare. Împingeți șinele cu conectori ISOFIX (**C**) cât mai adânc posibil în baza scaunului, astfel încât să nu depășească conturul acestuia.

FIXAREA ȘI ASIGURAREA COPILULUI ÎN SCAUN

1. Așezați copilul în scaun.
2. Treceți partea inferioară a centurii de siguranță a mașinii sub ambele cotiere. Partea superioară a centurii trebuie să treacă peste centrul umărului și pieptului, în zona sternului copilului (Fig. 8). La punctul de fixare, centura superioară trebuie să treacă peste ghidajul centurii de siguranță (Fig. 9). Cu centurile poziționate în acest mod, fixați centura de siguranță a mașinii.

NOTĂ: Asigurați-vă că centurile de siguranță ale mașinii sunt fixate corect, nu sunt răsucite și trec prin zonele descrise.

DEMONTAREA HUSEI SCAUNULUI

Tapițeria este așezată pe baza scaunului și întinsă cu ajutorul unor curele elastice. Pentru a îndepărta tapițeria, glisați-o pur și simplu de pe cadru, asigurându-vă că șinele ISOFIX sunt complet ascunse în ghidaje.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Tapițeria trebuie spălată la 30 °C folosind numai detergenți delicati.
2. Nu uscați în uscător.
3. Nu centrifugați.
4. Nu utilizați detergenți puternici (de exemplu, înălbitor).
5. Nu călcați tapițeria.
6. Părțile din plastic ale scaunului pot fi curățate cu o cârpă moale, umezită cu apă și săpun.
7. Nu expuneți produsul la lumina directă a soarelui pentru perioade îndelungate.



MEDIU

Pentru protejarea mediului, atunci când nu mai utilizați produsul, vă rugăm să îl aruncați la o instalație de colectare a deșeurilor adecvată, în conformitate cu legislația locală.

LIMITĂRI DE GARANȚIE

Termenii și condițiile detaliate ale garanției sunt disponibile la:
https://kidwell.eu/zwrotyireklamacje

Ďakujeme vám za zakúpenie produktu Kidwell.

Našou prioritou je bezpečnosť vášho dieťaťa a vytváranie krásnych spomienok.
Ak máte akékoľvek otázky, kontaktujte nás na adrese:
bok@kidwell.eu

Prosím, pozorne si prečítajte nasledujúce pokyny a dodržiavajte ich. Účelom týchto pokynov je poskytnúť informácie o správnom a bezpečnom používaní produktu. Po zostavení produktu sa uistite, že všetky funkcie pracujú správne a že sú zaistené v súlade s pokynmi. Nedodržanie pokynov v tejto príručke môže mať za následok vážne zranenie.

DÔLEŽITÉ: Nezabudnite odstrániť a zlikvidovať všetky obalové materiály, ktoré boli dodané s výrobkom, aby neboli v dosahu detí (napr. lepenka, plastová fólia atď.). Mohlo by to spôsobiť zranenie, napr. nebezpečenstvo zadusenia.

POZNÁMKA
Toto je vylepšený detský zadržiavací systém typu „univerzálna podsedáková sedačka“. Bol schválený v súlade s nariadením OSN č. 129 na použitie v „i-Size“ a univerzálnych sedadlách, ako je uvedené v používateľskej príručke výrobcu vozidla.
V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom alebo predajcom vylepšeného detského zadržiavacieho systému.

DÔLEŽITÉ!
USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

VAROVANIE

- **Odporúčaná výška dieťaťa 125 – 150 cm (7 – 12 rokov).**
- Pred inštaláciou sedačky si pozorne prečítajte pokyny, pretože nesprávna inštalácia môže spôsobiť nebezpečenstvo.
- Tvrdé prvky a plastové časti detského zadržiavacieho systému musia byť umiestnené a inštalované tak, aby sa za normálnych prevádzkových podmienok vozidla nemohli zachytiť o posuvné sedadlo alebo dvere vozidla.
- Sedačka by mala byť inštalovaná paralelne s pozdĺžnou osou vozidla.
- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru v sedadle.
- Autosedačka sa smie inštalovať iba smerom dopredu.
- Sedačka sa smie používať iba na upevnenie dieťaťa vo vozidle; nie je určená na použitie v domácnosti.
- Sedadlo nepoužívajte, ak nie sú bezpečnostné pásy (3-bodové) správne zapnuté alebo sú skrútené.
- Uistite sa, že všetky popruhy upevňujúce zadržiavací systém k vozidlu sú napnuté, že popruhy upevňujúce dieťa sú nastavené tak, aby zodpovedali jeho postave, a že popruhy nie sú skrútené.
- Je dôležité, aby všetky pásy viedli nízko, aby panva bola pevne podopretá.
- Odporúča sa vymeniť zariadenie, ak bolo počas nehody vystavené silnému namáhaniu.
- Nepoužívajte sedačku, ak bola niektorá z jej častí poškodená alebo uvoľnená v dôsledku nehody.
- Neodporúča sa používať autosedačky dlhšie ako 5 rokov od dátumu výroby, pretože niektoré vlastnosti výrobku sa môžu zmeniť (napr. starnutie plastu).
- Je nutné prísne dodržiavať montážne pokyny, ktoré výrobca dodáva spolu so zariadením. Akékoľvek úpravy alebo modifikácie zariadenia a inštalácia dodatočných komponentov bez súhlasu schvaľovacieho orgánu môžu byť nebezpečné.
- Akákoľvek úprava autosedačky spôsobí neplatnosť jej certifikácie. Právo na vykonanie zmien na autosedačke má výlučne výrobca.

- Keď autosedačku nepoužívate, chráňte ju pred nadmerným slnečným žiarením. V opačnom prípade sa môže zahrievať na vysoké teploty a spôsobiť popáleniny pokožky vášho dieťaťa.
- V prípade náhleho brzdenia alebo nehody môžu osoby alebo predmety, ktoré nie sú riadne zaistené, spôsobiť zranenie ostatným cestujúcim vo vozidle. Z tohto dôvodu sa uistite, že:
    - všetky osoby vo vozidle mali zapnuté bezpečnostné pásy;
    - opierky sedadiel vozidla sú zaistené;
    - všetky ťažké alebo ostré predmety vo vozidle boli zaistené;
    - detská autosedačka vo vozidle bola vždy zaistená, aj keď dieťa nesedí v sedačke.
- Autosedačka sa nesmie používať bez poťahu.
- Čalúnenie autosedačky nenahrádzajte ničím iným ako materiálom odporúčaným výrobcom, pretože je neoddeliteľnou súčasťou zariadenia, ktorá ovplyvňuje jeho fungovanie.
- Nepoužívajte žiadne iné nosné kontaktné body ako tie, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke a označené na detskom zadržiavacom zariadení.
- Pred každou jazdou skontrolujte, či je sedačka správne upevnená.
- Dodržiavajte pokyny v príručke týkajúce sa používania detských zadržiavacích systémov.
- Nepoužívajte ani neprepravujte autosedačku bez jej upevnenia k sedadlu vozidla.
- Aby nedošlo k poškodeniu, dávajte pozor, aby sa sedadlo nezachytilo medzi tvrdými časťami vozidla (dverami, koľajnicami sedadiel atď.).
- Na sedadlo nekladte ťažké predmety, ostré predmety ani žiadne iné predmety, ktoré by mohli poškodiť čalúnenie alebo ovplyvniť funkčnosť sedadla.
- V autách s čalúnením sedadiel z jemných materiálov (napr. koža, velúr atď.) sa v dôsledku používania autosedačky môžu objaviť známky opotrebenia. V takýchto prípadoch sa odporúča používať ochranné podložky (nie sú súčasťou tohto produktu).
- Aby nedošlo k úrazu, dajte pozor, aby sa vaše dieťa nepribližovalo k miestu inštalácie.
- Prestaňte výrobok používať, ak vaše dieťa prekročí stanovenú výšku.
- Produkt nepoužívajte, ak počas montáže chýbajú alebo sú poškodené niektoré časti.
- Nezdvíhajte výrobok, keď je v ňom vaše dieťa.
- Na výrobok nekladte žiadne predmety, ktoré by mohli narušiť jeho správne fungovanie alebo spôsobiť zranenie vášho dieťaťa.
- Zadné sedadlo je najbezpečnejším miestom na inštaláciu autosedačky vo vozidle.
- Uistite sa, že všetky komponenty sú správne upevnené a že sedačka nie je zachytená sklopnými sedadlami alebo dverami.
- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné pásy, pričom venujte osobitnú pozornosť spojovacím bodom, švom a nastavovacím zariadeniam.
- Po inštalácii autosedačky a pripútaní dieťaťa bezpečnostným pásom sa uistite, že pracka bezpečnostného pásu je v správnej polohe, aby bolo zaistené bezpečné uchytenie. Pracka by mala byť vedľa spodného vodítka bezpečnostného pásu. Ak je pracka pretiahnutá cez spodné vodítko bezpečnostného pásu a do stredu autosedačky, vyberte iné miesto na inštaláciu autosedačky v aute.

- Účelom autosedačky je zabezpečiť bezpečnosť, preto sa odporúča skontrolovať ju aj na najmenšie poškodenie (napr. ak spadla na zem).
- Pravidelne kontrolujte všetky relevantné časti sedadla, či nie sú poškodené. Zvlášť sa uistite, že všetky mechanické časti sú plne funkčné.
- Na výrobok nepoužívajte žiadne mazivá. Mohlo by to narušiť správne fungovanie výrobku, čo by mohlo ohroziť vaše dieťa.
- Dieťa by malo do autosedačky a z nej pomáhať dospelá osoba a to iba zo strany chodníka.
- Čím tesnejšie sú bezpečnostné pásy prispôsobené telu vášho dieťaťa, tým vyššia je jeho bezpečnosť, preto dieťaťu pri preprave v autosedačke neoblečajte hrubé oblečenie.
- Počas dlhých ciest robte pravidelné prestávky, aby sa vaše dieťa mohlo po vyňatí z autosedačky pohybovať.
- Použitie na zadnom sedadle: Posuňte predné sedadlo dopredu tak, aby nohy dieťaťa nedosiahli na operadlo predného sedadla.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o používaní zadržiavacieho systému, pozrite si aj návod na použitie vozidla.

NEZABUDNITE

Autosedačka chráni vaše dieťa v aute, ale najlepšou prevenciou je bezpečná jazda!

VAROVANIE

Nepoužívajte zariadenia orientované dopredu, ak je vaše dieťa mladšie ako 15 mesiacov (pozrite si návod).



Nákresy a fotografie slúžia iba na ilustračné účely. Skutočný vzhľad výrobku sa môže líšiť od vizualizácie v návode.

CHARAKTERISTIKY

- Autosedačka i-Size určená pre deti s výškou od 125 do 150 cm
- Upevňovací systém ISOFIX
- Odnímateľné čalúnenie
- Odolná konštrukcia
- Moderný dizajn
- Súlad s európskymi bezpečnostnými normami R129 i-Size

POPIS PRODUKTU

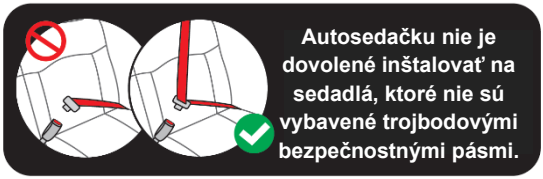
A. Sedadlo
B. Vodiace lišty bezpečnostných pásov
C. ISOFIX koľajnice s háčikmi
D Zámkové tlačidlo ISOFIX
E. Vodiace lišty ISOFIX

ILUSTRÁCIA UKAZUJE POVOLENÉ MIESTA INŠTALÁCIE DETSKEJ SEDAČKY (OBR. 10)

Inštalácia povolená

Inštalácia zakázaná

1. **Neumiestňujte sedačku na predné sedadlo, ak je aktívny airbag.**
2. **Inštalujte iba do vozidla vybaveného 3-bodovými bezpečnostnými pásmi.**



INŠTALÁCIA SEDADLA NA ÚCHYTY ISOFIX

1. Stlačte a podržte tlačidlo zámku ISOFIX (**D**) a vysuňte koľajnice s konektormi ISOFIX (**C**) až na doraz (obr. 2).
2. Zatlačte koľajnice s háčikmi ISOFIX (**C**) do špeciálnych úchytov v automobile (obr. 3). V prípade potreby a na uľahčenie inštalácie použite špeciálne vodiace lišty ISOFIX (E), ako je znázornené na obr. 4 a 5. Jasné cvaknutie a zelený symbol na tlačidle ISOFIX (D) signalizujú, že zámok je aktívny. Potom pritlačte sedadlo k operadlu autosedačky a uistite sa, že je správne zaistené a zafixované.

POZNÁMKA: Skontrolujte, či je indikátor tlačidla zámku ISOFIX (**D**) zelený na oboch stranách sedadla. To znamená, že zámok je aktívny.

POZNÁMKA: Ak sedadlo nie je pevne pritisnuté k operadlu autosedačky a koľajnice s háčikmi ISOFIX (**C**) sú vytiahnuté z vodiacich líšt ISOFIX (**E**), zopakujte vyššie uvedené kroky a znovu ich namontujte.
Na demontáž sedačky stlačte tlačidlá ISOFIX (**D**) a odopnite koľajnice s konektormi ISOFIX (**C**) z montážnych konzol. Zatlačte koľajnice s konektormi ISOFIX (**C**) čo najhlbšie do základne sedačky, aby nevyčnievali za jej obrys.

UPEVNENIE A ZABEZPEČENIE DIEŤAŤA V SEDADLE

1. Posadte dieťa do sedadla.
2. Spodnú časť bezpečnostného pásu vozidla preložte pod obe opierky rúk. Horná časť pásu by mala prechádzať stredom ramena a hrudníka v oblasti hrudnej kosti dieťaťa (obr. 8). V mieste upevnenia by mal horný pás prechádzať cez vodítko bezpečnostného pásu (obr. 9). S pásmi umiestnenými týmto spôsobom zapnite bezpečnostný pás vozidla.

POZNÁMKA: Uistite sa, že sú bezpečnostné pásy správne zapnuté, nie sú skrútené a prechádzajú popísanými miestami.

ODSTRÁNENIE POČÍTAČOVÉHO OBŤAŽKU

Čalúnenie je umiestnené na základni sedadla a napnuté pomocou elastických pásikov. Na odstránenie čalúnenia ho jednoducho zosuňte z rámu a uistite sa, že koľajnice ISOFIX sú úplne skryté vo vodiacich lištách.

SLOVENČINA

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Čalúnenie by sa malo prať pri teplote 30 °C výlučne s použitím jemných pracích prostriedkov.
2. Nesušte v sušičke.
3. Neodstreďujte.
4. Nepoužívajte silné čistiace prostriedky (napr. bielidlo).
5. Čalúnenie nežehlite.
6. Plastové časti sedadla možno čistiť mäkkou, vlhkou handričkou namočenou v mydlovej vode.
7. Nevystavujte výrobok dlhodobému priamemu slnečnému žiareniu.



ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

V záujme ochrany životného prostredia, keď výrobok už nepoužívate, zlikvidujte ho v príslušnom zariadení na likvidáciu odpadu v súlade s miestnymi zákonmi.

OBMEDZENIA ZÁRUKY

Podrobné záručné podmienky sú k dispozícii na adrese:
https://kidwell.eu/zwrotyireklamacje

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν της μάρκας Kidwell.
Προτεραιότητά μας είναι η ασφάλεια του παιδιού και η δημιουργία όμορφων αναμνήσεων.
Εάν έχετε οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:
bok@kidwell.eu

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και ακολουθήστε τις. Σκοπός των οδηγιών είναι να σας παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τον σωστό και ασφαλή τρόπο χρήσης του προϊόντος. Αφού συναρμολογήσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι όλες οι λειτουργίες λειτουργούν σωστά και ότι είναι ασφαλισμένες σύμφωνα με τις οδηγίες. Η μη τήρηση των οδηγιών που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Θυμηθείτε να αφαιρέσετε και να πετάξετε όλα τα στοιχεία της συσκευασίας που συνοδεύουν το προϊόν, ώστε να μην παραμείνουν στην εμβέλεια των παιδιών (π.χ. κομμάτια χαρτονιού, μεμβράνες κ.λπ.). Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού, π.χ. κίνδυνο πνιγμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Πρόκειται για ένα βελτιωμένο σύστημα συγκράτησης για παιδιά τύπου «καθολική βάση ανύψωσης». Έχει λάβει έγκριση σύμφωνα με τον κανονισμό των Ηνωμένων Εθνών αριθ. 129, για χρήση σε καθίσματα κατηγορίας «i-Size» και καθολικά καθίσματα που υποδεικνύονται από τους κατασκευαστές οχημάτων στις οδηγίες χρήσης του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή τον λιανοπωλητή του βελτιωμένου συστήματος συγκράτησης για παιδιά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- **Συνιστώμενο ύψος παιδιού 125 - 150 cm (7 - 12 ετών).**
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση του καθίσματος, καθώς η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο.
- Τα σκληρά στοιχεία και τα πλαστικά μέρη του συστήματος συγκράτησης για παιδιά πρέπει να τοποθετηθούν και να εγκατασταθούν κατά τέτοιο τρόπο, ώστε υπό κανονικές συνθήκες χρήσης του οχήματος να μην μπορούν να παγιδευτούν από το συρόμενο κάθισμα ή τις πόρτες του οχήματος.
- Το κάθισμα πρέπει να τοποθετείται παράλληλα με τον διαμήκη άξονα του οχήματος.
- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας στο κάθισμα χωρίς επίβλεψη.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να τοποθετείται μόνο με την πρόσοψη προς την κατεύθυνση της πορείας.
- Το κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για την ασφάλεια του παιδιού στο όχημα και δεν προορίζεται για οικιακή χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα αν οι ζώνες ασφαλείας (3 σημείων) δεν είναι σωστά δεμένες ή είναι στραβωμένες.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ζώνες που συγκρατούν τη συσκευή στο όχημα είναι τεντωμένες, ότι οι ζώνες που συγκρατούν το παιδί είναι προσαρμοσμένες στο σώμα του και ότι οι ζώνες δεν έχουν στριφτεί.
- Είναι σημαντικό όλες οι ζώνες ασφαλείας να είναι χαμηλά, ώστε το ισχίο να συγκρατείται σταθερά.
- Συνιστάται η αντικατάσταση του καθίσματος, εάν έχει υποστεί έντονη καταπόνηση κατά τη διάρκεια ατυχήματος.
- Μην συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε το κάθισμα αν, ως αποτέλεσμα ενός ατυχήματος, οποιοδήποτε από τα μέρη του έχει υποστεί ζημιά ή έχει χαλαρώσει.
- Δεν συνιστάται η χρήση καθισμάτων για περισσότερο από 5 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής, καθώς ορισμένες ιδιότητες του προϊόντος ενδέχεται να αλλάξουν (π.χ. γήρανση του πλαστικού).
- Πρέπει να τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται από τον κατασκευαστή μαζί με τη συσκευή. Οποιαδήποτε μετατροπή και τροποποίηση της συσκευής, καθώς και η εγκατάσταση πρόσθετων στοιχείων χωρίς την έγκριση της αρμόδιας αρχής, ενδέχεται να ενέχουν κίνδυνο.
- Σε περίπτωση οποιασδήποτε τροποποίησης του καθίσματος, η πιστοποίηση θα ακυρωθεί. Μόνο ο κατασκευαστής έχει το δικαίωμα να προβαίνει σε αλλαγές στο κάθισμα ασφαλείας.
- Προστατέψτε το κάθισμα από την υπερβολική έκθεση στον ήλιο όταν δεν χρησιμοποιείται. Διαφορετικά, μπορεί να ζεσταθεί σε υψηλές θερμοκρασίες και να προκαλέσει εγκαύματα στο δέρμα του παιδιού.
- Σε περίπτωση απότομης πέδησης ή ατυχήματος, άτομα ή αντικείμενα που δεν έχουν ασφαλιστεί κατάλληλα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς στους υπόλοιπους επιβάτες του οχήματος. Για το λόγο αυτό, βεβαιωθείτε ότι:
    - όλοι οι επιβάτες του οχήματος έχουν δέσει τις ζώνες ασφαλείας τους
    - οι πλάτες των καθισμάτων του οχήματος είναι ασφαλισμένες

  - όλα τα βαριά ή αιχμηρά αντικείμενα στο όχημα έχουν ασφαλιστεί
  - το παιδικό κάθισμα που βρίσκεται στο αυτοκίνητο είναι πάντα ασφαλισμένο, ακόμη και αν το παιδί δεν βρίσκεται στο κάθισμα.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς την ταπετσαρία.
- Μην αντικαθιστάτε την επένδυση του καθίσματος με άλλη από αυτή που συνιστά ο κατασκευαστής, καθώς αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της συσκευής και επηρεάζει τη λειτουργία της.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα σημεία επαφής εκτός από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης και που αναγράφονται στη συσκευή συγκράτησης για παιδιά.
- Πριν από κάθε ταξίδι, ελέγξτε ότι το κάθισμα είναι σωστά στερεωμένο.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο σχετικά με τη χρήση των συστημάτων ασφαλείας για παιδιά.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση ή η μεταφορά του καθίσματος χωρίς να είναι στερεωμένο στο κάθισμα του αυτοκινήτου.
- Για να αποφύγετε ζημιές, συνιστάται να προσέχετε να μην σφηνώσει το κάθισμα μεταξύ σκληρών στοιχείων του οχήματος (πόρτες, οδηγούς καθισμάτων κ.λπ.).
- Μην τοποθετείτε στο κάθισμα βαριά αντικείμενα, αντικείμενα με αιχμηρές άκρες ή άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στην ταπετσαρία ή να επηρεάσουν τη λειτουργικότητα του καθίσματος.
- Σε αυτοκίνητα με ταπετσαρία καθισμάτων από ευαίσθητο υλικό (π.χ. δέρμα, βελούδο κ.λπ.), ενδέχεται να εμφανιστούν σημάδια φθοράς λόγω της χρήσης του καθίσματος. Σε τέτοιες περιπτώσεις, συνιστάται η χρήση προστατευτικών υποστρωμάτων (δεν περιλαμβάνονται στο παρόν προϊόν).
- Για να αποφύγετε τραυματισμούς, βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας βρίσκεται μακριά από το σημείο συναρμολόγησης.
- Σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν το παιδί ξεπεράσει το καθορισμένο ύψος.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν κατά τη συναρμολόγηση έλειπε κάποιο εξάρτημα ή κάποια μέρη ήταν κατεστραμμένα.
- Μην σηκώνετε το προϊόν όταν το παιδί βρίσκεται ακόμα μέσα σε αυτό.
- Μην τοποθετείτε πάνω στο προϊόν αντικείμενα που μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο τη σωστή λειτουργία του ή αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό στο παιδί.
- Το πίσω κάθισμα είναι το ασφαλέστερο μέρος για την τοποθέτηση του καθίσματος αυτοκινήτου.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι σωστά στερεωμένα και ότι το κάθισμα δεν έχει σφηνώσει σε αναδιπλούμενα καθίσματα ή πόρτες.
- Ελέγχετε περιοδικά τις ζώνες ασφαλείας, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στα σημεία σύνδεσης, τις ραφές και τα ρυθμιστικά μηχανισμούς.
- Αφού εγκαταστήσετε το κάθισμα και δέσετε το παιδί με τη ζώνη, βεβαιωθείτε ότι η αγκράφα της ζώνης βρίσκεται στη σωστή θέση, ώστε να εξασφαλίζεται η ασφαλής στερέωση. Η αγκράφα πρέπει να βρίσκεται δίπλα στον κάτω οδηγό της ζώνης. Εάν η αγκράφα είναι τραβηγμένη εγκάρσια στον κάτω οδηγό της ζώνης και προς το κέντρο του καθίσματος, επιλέξτε άλλη θέση για την εγκατάσταση του καθίσματος στο αυτοκίνητο.
- Ο ρόλος του καθίσματος είναι η ασφάλεια, γι' αυτό συνιστάται να το ελέγχετε ακόμη και για τις παραμικρές ζημιές (π.χ. πτώση στο έδαφος).

- Ελέγχετε τακτικά όλα τα σημαντικά μέρη του καθίσματος για ζημιές. Βεβαιωθείτε ιδιαίτερα ότι όλα τα μηχανικά μέρη λειτουργούν πλήρως.
- Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά στο προϊόν. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη σωστή λειτουργία του προϊόντος, εκθέτοντας το παιδί σε κίνδυνο.
- Το παιδί πρέπει να μπαίνει και να βγαίνει από το κάθισμα με τη βοήθεια ενός ενήλικα και μόνο από την πλευρά του πεζοδρομίου.
- Όσο πιο σφιχτά οι ζώνες εφαρμόζουν στο σώμα του παιδιού, τόσο μεγαλύτερο είναι το επίπεδο ασφάλειάς του, γι' αυτό αποφύγετε να ντύνετε το παιδί με χοντρά ρούχα όταν το μεταφέρετε στο κάθισμα.
- Κατά τη διάρκεια μακρινών ταξιδιών, κάνετε τακτικά διαλείμματα για να δίνετε στο παιδί σας την ευκαιρία να κινηθεί αφού το βγάλετε από το κάθισμα.
- Χρήση στο πίσω κάθισμα: Μετακινήστε το μπροστινό κάθισμα προς τα εμπρός, ώστε τα πόδια του παιδιού να μην φτάνουν στο πίσω μέρος του μπροστινού καθίσματος.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη χρήση του συστήματος συγκράτησης, ανατρέξτε επίσης στις οδηγίες χρήσης του οχήματος.
- Μην τοποθετείτε στο κάθισμα βαριά αντικείμενα, αντικείμενα με αιχμηρές άκρες ή άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στην ταπετσαρία ή να επηρεάσουν τη λειτουργικότητα του καθίσματος.
- Σε αυτοκίνητα με ταπετσαρία καθισμάτων από ευαίσθητο υλικό (π.χ. δέρμα, βελούδο κ.λπ.), ενδέχεται να εμφανιστούν σημάδια φθοράς λόγω της χρήσης του καθίσματος. Σε τέτοιες περιπτώσεις, συνιστάται η χρήση προστατευτικών υποστρωμάτων (δεν περιλαμβάνονται στο παρόν προϊόν).

ΝΑ ΘΥΜΑΣΤΕ

Το κάθισμα εξασφαλίζει την προστασία του παιδιού στο αυτοκίνητο, αλλά η καλύτερη προφύλαξη είναι η ασφαλής οδήγηση!

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην χρησιμοποιείτε συσκευές που είναι στραμμένες προς την κατεύθυνση της οδήγησης εάν το παιδί είναι ηλικίας κάτω των 15 μηνών (ανατρέξτε στις οδηγίες).



Τα σχέδια και οι φωτογραφίες είναι μόνο ενδεικτικά. Η πραγματική εμφάνιση του προϊόντος μπορεί να διαφέρει από την απεικόνιση στις οδηγίες.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου i-Size για παιδιά ύψους 125-150 cm
- Στερέωση με το σύστημα ISOFIX
- Αφαιρούμενη ταπετσαρία
- Ανθεκτική κατασκευή
- Μοντέρνο σχεδιασμό
- Πληροί τα ευρωπαϊκά πρότυπα ασφαλείας R129 i-Size

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

A. Κάθισμα
B. Οδηγοί ζωνών ασφαλείας
C. Ράγες με άγκιστρα ISOFIX
D. Κουμπί ασφάλισης ISOFIX
E. Οδηγοί σιδηροτροχιών ISOFIX

ΤΟ ΓΡΑΦΙΚΟ ΑΠΕΙΚΟΝΙΖΕΙ ΤΙΣ ΕΠΙΤΡΕΠΤΕΣ ΘΕΣΕΙΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ (ΕΙΚ. 10)

Επιτρέπεται η τοποθέτηση

Απαγορεύεται η τοποθέτηση

1. Μην τοποθετείτε το κάθισμα στο μπροστινό κάθισμα όταν ο αερόσακος είναι ενεργοποιημένος.
2. Τοποθετήστε το μόνο σε αυτοκίνητο που είναι εξοπλισμένο με ζώνες ασφαλείας 3 σημείων.



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΕ ΑΓΚΙΣΤΡΙΑ ISOFIX

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ασφάλισης ISOFIX (**D**) και σύρετε τις ράγες με τους συνδέσμους ISOFIX (**C**) μέχρι να σταματήσουν (εικ. 2).
2. Στερεώστε τις ράγες με τα άγκιστρα ISOFIX (**C**) στις ειδικές βάσεις του αυτοκινήτου (εικ. 3). Εάν χρειάζεται και για να διευκολύνετε την τοποθέτηση, χρησιμοποιήστε τους ειδικούς οδηγούς σιδηροτροχιών ISOFIX (E**)** σύμφωνα με τις εικόνες 4 και 5. Ένα σαφές κλικ και το πράσινο σύμβολο στο κουμπί ISOFIX (D**)** θα υποδηλώνουν ότι το κλείδωμα είναι ενεργό. Στη συνέχεια, πιέστε το κάθισμα προς την πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου και βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά στερεωμένο και σταθερό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ελέγξτε ότι και στις δύο πλευρές του καθίσματος το σύμβολο του κουμπιού ασφάλισης ISOFIX (**D**) είναι πράσινο. Αυτό σημαίνει ότι η ασφάλιση είναι ενεργοποιημένη.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν το κάθισμα δεν εφαρμόζει στην πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου και οι ράγες με τους συνδετήρες ISOFIX (**C**) έχουν βγει από τους οδηγούς των ραγών ISOFIX (**E**), επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα και εγκαταστήστε τα ξανά.
Για να αποσυναρμολογήσετε το κάθισμα, πατήστε τα κουμπιά ασφάλισης ISOFIX (**D**) και αποσυνδέστε τις ράγες με τα άγκιστρα ISOFIX (**C**) από τα άγκιστρα στερέωσης. Οι ράγες με τα άγκιστρα ISOFIX (**C**) πρέπει να εισχωρήσουν όσο το δυνατόν περισσότερο στη βάση του καθίσματος, ώστε να μην προεξέχουν από το περίγραμμά της.

ΠΡΟΣΔΙΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ

1. Καθίστε το παιδί στο κάθισμα.
2. Περάστε το κάτω μέρος της ζώνης ασφαλείας κάτω από τα δύο υποβραχιόνια. Το άνω μέρος της ζώνης πρέπει να περνάει από το κέντρο του ώμου και του θώρακα, στην περιοχή του στέρνου του παιδιού (εικ. 8). Στο σημείο πρόσδεσης, η άνω ζώνη πρέπει να περνάει πάνω από τον οδηγό της ζώνης ασφαλείας (εικ. 9). Με τις ζώνες τοποθετημένες έτσι, πρέπει να προσδέσετε τη ζώνη ασφαλείας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες ασφαλείας είναι σωστά δεμένες, δεν είναι στριμμένες και περνούν από τα σημεία που περιγράφονται.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΑΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Η ταπετσαρία είναι τοποθετημένη στη βάση του καθίσματος και τεντωμένη με ελαστικές ταινίες. Για να αφαιρέσετε την ταπετσαρία, αρκεί να την σύρετε από το πλαίσιο, προσέχοντας οι ράγες ISOFIX να είναι πλήρως κρυμμένες στους οδηγούς.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Η ταπετσαρία πρέπει να πλένεται σε θερμοκρασία 30°C αποκλειστικά με απαλά απορρυπαντικά.
2. Δεν πρέπει να στεγνώνεται σε αυτόματο στεγνωτήριο.
3. Δεν επιτρέπεται το στίψιμο.
4. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά (π.χ. λευκαντικά).
5. Δεν επιτρέπεται το σιδέρωμα της ταπετσαρίας.
6. Τα πλαστικά μέρη του καθίσματος μπορούν να καθαριστούν με ένα μαλακό, υγρό πανί εμποτισμένο με σαπουνόνερο.
7. Μην εκθέτετε το προϊόν σε παρατεταμένη, άμεση έκθεση στον ήλιο.



ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Για το καλό του περιβάλλοντος, όταν σταματήσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, παρακαλούμε να το απορρίψετε σε κατάλληλο χώρο αποκομιδής απορριμμάτων, σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Οι λεπτομερείς όροι της εγγύησης είναι διαθέσιμοι στην ιστοσελίδα:
https://kidwell.eu/zwrotyireklamacje

УКРАЇНСЬКА

Дякуємо за придбання продукту бренду Kidwell.

Нашим пріоритетом є безпека дитини та створення прекрасних спогадів.
У разі виникнення будь-яких питань, будь ласка, звертайтеся за електронною адресою:
bok@kidwell.eu

Будь ласка, уважно прочитайте наведену нижче інструкцію та дотримуйтесь її вказівок. Мета інструкції – надати інформацію про те, як правильно та безпечно користуватися продуктом. Після складання виробу переконайтеся, що всі функції працюють належним чином і захищені відповідно до інструкцій. Недотримання інструкцій, наведених у цій інструкції, може призвести до серйозних травм.

ВАЖЛИВО: Не забудьте видалити та викинути всі елементи упаковки, які були додані до продукту, щоб вони не залишалися в межах досяжності дитини (зокрема, елементи картону, плівки тощо). Це може спричинити ризик травмування, наприклад, небезпеку задушення.

УВАГА
Це вдосконалене утримуюче пристосування для дітей типу «універсальна підставка для підвищення». Воно отримало сертифікат відповідності згідно з регламентом ООН № 129 для використання на сидіннях категорії «i-Size» та універсальних сидіннях, зазначених виробниками автомобілів в інструкції з експлуатації автомобіля.
У разі сумнівів слід проконсультуватися з виробником або продавцем вдосконаленого утримуючого пристрою для дітей.

ВАЖЛИВО!
ЗБЕРЕГТИ ДЛЯ ПЕРЕГЛЯДУ В МАЙБУТНЬОМУ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- **Рекомендований зріст дитини 125–150 см (7–12 років).**
- Уважно ознайомтеся з інструкцією перед початком монтажу сидіння, неправильний монтаж може становити небезпеку.
- Тверді елементи та пластикові деталі дитячого утримуючого пристрою слід розміщувати та встановлювати таким чином, щоб за нормальних умов експлуатації автомобіля вони не могли застрягнути під рухомим сидінням або дверима автомобіля.
- Сидіння повинно бути встановлено паралельно до поздовжньої осі автомобіля.
- Ніколи не залишайте дитину в кріслі без нагляду.
- Автокрісло слід встановлювати виключно обличчям до напрямку руху.
- Сидіння може використовуватися виключно для захисту дитини в транспортному засобі, воно не призначене для використання в домашніх умовах.
- Не використовуйте автокрісло, якщо ремені безпеки (3-точкове) не застебнуті правильно або перекошені.
- Переконайтеся, що всі ремені, які кріплять утримуючий пристрій до автомобіля, натягнуті, що ремені, які утримують дитину, відповідають її статурі і що ремені не перекручені.
- Важливо, щоб всі поясні ремені проходили низько, щоб таз був міцно зафіксований.
- Рекомендується замінити пристрій, якщо він зазнав сильних навантажень під час аварії.
- Не слід продовжувати використовувати автокрісло, якщо в результаті аварії будь-яка з його частин була пошкоджена або ослаблена.
- Не рекомендується використовувати автокрісла довше 5 років з дати виробництва, оскільки деякі властивості продукту можуть змінитися (наприклад, старіння пластику).
- Необхідно суворо дотримуватися інструкцій з установки, наданих виробником разом з пристроєм. Будь-які переробки та модифікації пристрою, а також установка додаткових елементів без згоди органу, що видає сертифікат, можуть становити небезпеку.
- У разі будь-яких модифікацій автокрісла сертифікація буде анульована. Тільки виробник має право вносити зміни в автокрісло.
- Захищайте автокрісло від надмірного впливу сонячних променів, коли воно не використовується. В іншому випадку воно може нагрітися до високих температур і спричинити опіки шкіри дитини.

- У разі різкого гальмування або аварії люди або предмети, які не були належним чином закріплені, можуть стати причиною травм інших пасажирів автомобіля. З цієї причини слід переконатися, що:
  - всі особи в транспортному засобі пристебнуті ременями безпеки;
  - спинки сидінь автомобіля заблоковані;
  - всі важкі або гострі предмети в автомобілі були закріплені;
  - дитяче крісло в автомобілі завжди закріплене, навіть якщо дитина не сидить у ньому.
- Автокрісло не можна використовувати без оббивки.
- Не слід замінювати оббивку сидіння іншою, ніж рекомендована виробником, оскільки вона є невід'ємною частиною пристрою, що впливає на його функціонування.
- Не використовуйте інші опорні точки контакту, крім тих, що описані в інструкції з експлуатації та позначені на пристрої для утримання дітей.
- Перед кожною поїздкою слід перевірити, чи правильно закріплено автокрісло.
- Дотримуйтесь вказівок, наведених в інструкції, щодо використання систем безпеки для дітей.
- Не можна використовувати або перевозити автокрісло, не закріпивши його на сидінні автомобіля.
- Щоб уникнути пошкоджень, рекомендується стежити, щоб сидіння не застрягло між твердими елементами автомобіля (дверима, направляючими сидіння тощо).
- Не слід класти на сидіння важкі предмети, предмети з гострими краями або будь-які інші предмети, які можуть пошкодити оббивку або порушити функціональність сидіння.
- В автомобілях з оббивкою сидінь з делікатного матеріалу (наприклад, шкіра, велюр тощо) можуть з'явитися сліди зносу, спричинені використанням автокрісла. У таких випадках рекомендується використовувати захисні підкладки (вони не входять до комплекту цього виробу).
- Не слід класти на сидіння важкі предмети, предмети з гострими краями або будь-які інші предмети, які можуть пошкодити оббивку або порушити функціональність сидіння.
- В автомобілях з оббивкою сидінь з делікатного матеріалу (наприклад, шкіра, велюр тощо) можуть з'явитися сліди зносу, спричинені використанням автокрісла. У таких випадках рекомендується використовувати захисні підкладки (вони не входять до комплекту цього виробу).
- Щоб уникнути травм, переконайтеся, що дитина знаходиться подалі від місця монтажу.
- Припиніть використання виробу, коли дитина перевищить визначений зріст.
- Не використовуйте виріб, якщо під час монтажу бракувало будь-якого елемента або деякі деталі були пошкоджені.
- Не піднімайте виріб, коли дитина все ще знаходиться в ньому.
- Не кладіть на виріб предмети, які можуть загрожувати його нормальному функціонуванню, або предмети, які можуть завдати шкоди дитині.
- Заднє сидіння є найбезпечнішим місцем для встановлення автокрісла в автомобілі.

- Переконайтеся, що всі елементи закріплені належним чином, а автокрісло не затиснуте складеними сидіннями або дверима.
- Періодично перевіряйте ремені безпеки, звертаючи особливу увагу на місця з'єднання, шви та регулювальні пристрої.
- Після встановлення автокрісла та пристібання дитини ременем переконайтеся, що пряжка ременя знаходиться у правильному положенні, що гарантує безпечне кріплення. Пряжка повинна знаходитися поруч із нижньою направляючою ременя. Якщо пряжка втягнута поперек нижньої направляючої ременя та всередину автокрісла, слід вибрати інше місце для встановлення автокрісла в автомобілі.
- Завданням автокрісла є безпека, тому рекомендується проводити перевірку навіть у разі найменших пошкоджень (наприклад, падіння на землю).
- Регулярно перевіряйте всі важливі елементи автокрісла на наявність пошкоджень. Особливо переконайтеся, що всі механічні частини повністю функціональні.
- Не використовуйте будь-які мастила на виробі. Це може призвести до порушення нормального функціонування виробу, що означає небезпеку для дитини.
- Дитина повинна сідати та виходити з автокрісла за допомогою дорослого і виключно з боку тротуару.
- Чим щільніше ремені прилягають до тіла дитини, тим вищий рівень її безпеки, тому уникайте одягати дитину в товстий одяг під час перевезення в автокріслі.
- Під час тривалих поїздок слід робити регулярні зупинки, щоб дати дитині можливість порухатися після виймання з автокрісла.
- Використання на задньому сидінні: Посуньте переднє сидіння вперед настільки, щоб дитина не дотягувалася ногами до спинки переднього сидіння.
- У разі сумнівів щодо використання утримувального пристрою, зверніться за інформацією до інструкції з експлуатації автомобіля.

ПАМ'ЯТАЙТЕ

Автокрісло забезпечує захист дитини в автомобілі, але найкращим запобіжним заходом є безпечне водіння!

УВАГА

Не використовуйте пристрої, спрямовані вперед, якщо вік дитини не перевищує 15 місяців (див. інструкцію).



Малюнки та фотографії мають виключно ілюстративний характер. Фактичний вигляд продукту може відрізнятися від зображення в інструкції.

ХАРАКТЕРИСТИКА

- Автокрісло i-Size призначене для дітей зростом 125-150 см
- Кріплення за допомогою системи ISOFIX
- Знімний чохол
- Міцна конструкція
- Сучасний дизайн
- Відповідає європейським стандартам безпеки R129 i-Size

ОПИС ПРОДУКТУ

A. Сидіння
B. Направляючі ременів безпеки
C. Рейки з кріпленнями ISOFIX
D. Кнопка блокування ISOFIX
E. Направляючі рейки ISOFIX

ГРАФІКА ПОКАЗУЄ ДОЗВОЛЕНІ МІСЦЯ МОНТАЖУ ДИТЯЧОГО СИДІННЯ (РИС. 10)

Монтаж дозволений

Монтаж заборонений

3. Не встановлюйте дитяче крісло на передньому сидінні, якщо подушка безпеки активована.

4. Монтаж тільки в автомобілі, який оснащений 3-точковими ременями безпеки.



МОНТАЖ КРІСЛА НА КРІПЛЕННЯ ISOFIX

1. Натисніть і утримуйте кнопку блокування ISOFIX (**D**) і висуньте рейки з кріпленнями ISOFIX (**C**) до упору (рис. 2).
2. Зафіксуйте рейки з кріпленнями ISOFIX (**C**) у спеціальних кріпленнях в автомобілі (рис. 3). За необхідності та для полегшення монтажу використовуйте спеціальні напрямні рейки ISOFIX (**E**) відповідно до рис. 4 та 5. Чіткий клацання та зелений символ на кнопці ISOFIX (**D**) свідчитимуть про активну блокування. Потім притисніть сидіння до спинки сидіння в автомобілі та переконайтеся, що воно правильно закріплене та зафіксоване.

УВАГА: Перевірте, чи з обох боків автокрісла маркер кнопки блокування ISOFIX (**D**) зелений. Це свідчить про активну блокування.

УВАГА: Якщо сидіння не прилягає до спинки сидіння автомобіля, а рейки з кріпленнями ISOFIX (**C**) витягнуті з направляючих рейок ISOFIX (**E**), повторіть вищевказані кроки та встановіть їх знову.
Щоб демонтувати сидіння, натисніть кнопки блокування ISOFIX (**D**) і витягніть рейки з кріпленнями ISOFIX (**C**) з кріпильних затискачів. Рейки з кріпленням ISOFIX (**C**) слід максимально всунути в основу сидіння, щоб вони не виступали за її контури.

ПРИСТІБНУТИ І ЗАБЕЗПЕЧИТИ ДИТИНУ В КРІСЛІ

1. Посадіть дитину в автокрісло.
2. Просуньте нижню частину ременя безпеки під обома підлокітниками. Верхня частина ременя повинна проходити через середину плеча і грудну клітку в районі грудини дитини (рис. 8). У місці кріплення верхній ремінь повинен проходити над направляючою ременя безпеки (рис. 9). З таким розташуванням ременів слід застебнути ремінь безпеки.

УВАГА: Переконайтеся, що ремені безпеки правильно застебнуті, не перекручені і проходять в описаних місцях.

ЗНІМАННЯ ОББИВКИ СИДІННЯ

Оббивка накладена на основу сидіння і натягнута за допомогою еластичних стрічок. Щоб зняти оббивку, достатньо зсунути її з каркаса, звертаючи увагу на те, щоб рейки ISOFIX були повністю заховані в направляючих.

ЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Оббивку слід прати при температурі 30°C, використовуючи виключно делікатні миючі засоби.
2. Не сушіть в автоматичній сушарці.
3. Не можна віджимати.
4. Не можна використовувати сильні миючі засоби (наприклад, відбілювачі).
5. Не можна прасувати оббивку.
6. Пластикові частини крісла можна чистити м'якою вологою ганчіркою, змоченою водою з милом.
7. Не слід піддавати виріб тривалому прямому впливу сонячних променів.



НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ

З метою захисту навколишнього середовища, після припинення використання продукту, просимо утилізувати його у відповідному місці для відходів, відповідно до місцевого законодавства.

ОБМЕЖЕННЯ ГАРАНТІЇ

Детальні умови гарантії доступні на сайті:
https://kidwell.eu/zwrotyireklamacj e

شكراً لكم على شراء منتج Kidwell.

أولويتنا هي سلامة طفلك وخلق ذكريات جميلة.
إذا كان لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بنا على:
bok@kidwell.eu

يرجى قراءة التعليمات التالية بعناية واتباعها. الغرض من هذه التعليمات هو توفير معلومات حول كيفية استخدام المنتج بشكل صحيح وآمن. بعد تجميع المنتج، يرجى التأكد من أن جميع الوظائف تعمل بشكل صحيح وأنها مثبتة بشكل آمن وفقًا للتعليمات. قد يؤدي عدم اتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل إلى إصابات خطيرة.

هام: تذكر إزالة جميع مواد التغليف المرفقة مع المنتج والتخلص منها بحيث لا تكون في متناول الأطفال (مثل الورق المقوى والأغشية البلاستيكية وما إلى ذلك). فقد يتسبب ذلك في إصابات، مثل خطر الاختناق.

ملاحظة
هذا نظام محسّن لتثبيت الأطفال من نوع "مقعد رفع عالمي". وقد تمت الموافقة عليه وفقًا للوائح الأمم المتحدة رقم 129 للاستخدام في مقاعد "i-Size" والمقاعد العالمية كما هو موضح من قبل الشركات المصنعة للسيارات في دليل المستخدم الخاص بالسيارة.
إذا كنت في شك، فاستشر الشركة المصنعة أو بائع نظام تثبيت الأطفال المحسّن.

هام!

احتفظ به للرجوع إليه في المستقبل

تحذير

- **الطول الموصى به للطفل 125 – 150 سم (7 – 12 سنة).**
- اقرأ التعليمات بعناية قبل تثبيت المقعد، حيث أن التثبيت غير الصحيح قد يتسبب في خطر.
- يجب وضع العناصر الصلبة والأجزاء البلاستيكية لنظام تثبيت الأطفال وتركيبها بطريقة لا يمكن أن تعلق في المقعد المنزلق أو باب السيارة في ظروف التشغيل العادية للسيارة.
- يجب تركيب المقعد بشكل موازٍ للمحور الطولي للمركبة.
- لا تترك طفلك دون مراقبة في المقعد.
- يجب تركيب مقعد السيارة في اتجاه الأمام فقط.
- لا يجوز استخدام المقعد إلا لتأمين الطفل في السيارة؛ فهو غير مخصص للاستخدام المنزلي.
- لا تستخدم المقعد إذا لم تكن أحزمة الأمان (ثلاثية النقاط) مربوطة بشكل صحيح أو كانت ملتوية.
- تأكد من أن جميع الأحزمة التي تثبت المقعد في السيارة مشدودة، وأن الأحزمة التي تثبت الطفل مضبوطة لتناسب جسمه، وأن الأحزمة غير ملتوية.
- من المهم أن تكون جميع أحزمة الحضن منخفضة بحيث يتم تثبيت الحوض بإحكام.
- يوصى باستبدال الجهاز إذا تعرض لضغط شديد أثناء وقوع حادث.
- لا تستمر في استخدام المقعد إذا تعرضت أي من أجزائه للتلف أو الترخي نتيجة لحادث.
- لا يُنصح باستخدام مقاعد السيارة لأكثر من 5 سنوات من تاريخ التصنيع، حيث قد تتغير بعض خصائص المنتج (مثل تقادم البلاستيك).
- يجب اتباع تعليمات التثبيت المرفقة مع الجهاز من قبل الشركة المصنعة بدقة. قد يكون إجراء أي تعديلات أو تغييرات على الجهاز وتثبيت مكونات إضافية دون موافقة سلطة الاعتماد أمرًا خطيرًا.

- أي تعديل على مقعد السيارة سيؤدي إلى إبطال شهادته. يحق للجهة المصنعة فقط إجراء تغييرات على مقعد السيارة.
- احمِ المقعد من أشعة الشمس المفرطة عند عدم استخدامه. وإلا، فقد ترتفع درجة حرارته إلى درجات عالية وتسبب حروقًا لجلد طفلك.
- في حالة الكبح المفاجئ أو وقوع حادث، قد تتسبب الأشخاص أو الأشياء التي لم يتم تثبيتها بشكل صحيح في إصابة الركاب الآخرين في السيارة. لهذا السبب، تأكد من:
  - جميع الأشخاص في السيارة يرتدون أحزمة الأمان؛
  - أن تكون ظهور مقاعد السيارة مقفلة؛
  - تثبيت جميع الأشياء الثقيلة أو ذات الحواف الحادة في السيارة؛

  أن يكون مقعد السيارة في السيارة مثبتًا دائمًا، حتى إذا لم يكن الطفل جالسًا عليه.
- لا يجب استخدام مقعد السيارة بدون التنجيد.
- لا تستبدل تنجيد المقعد بأي شيء آخر غير الموصى به من قبل الشركة المصنعة، لأنه جزء لا يتجزأ من الجهاز يؤثر على وظيفته.
- لا تستخدم أي نقاط تلامس أخرى لتحمل الحمولة غير تلك الموضحة في دليل المستخدم والمحددة على جهاز تثبيت الأطفال.
- قبل كل رحلة، تحقق من أن المقعد مثبت بشكل صحيح.
- اتبع الإرشادات الواردة في الدليل فيما يتعلق باستخدام أنظمة تثبيت الأطفال.
- لا تستخدم المقعد أو تنقله دون تثبيته في مقعد السيارة.
- لتجنب التلف، احرص على عدم حشر المقعد بين الأجزاء الصلبة في السيارة (الأبواب، قضبان المقاعد، إلخ).
- لا تضع أشياء ثقيلة أو حادة أو أي أشياء أخرى قد تتلف التنجيد أو تضعف وظائف المقعد على المقعد.
- في السيارات التي تحتوي على تنجيد مقاعد مصنوع من مواد حساسة (مثل الجلد والقطيفة وغيرها)، قد تظهر علامات تآكل نتيجة استخدام مقعد السيارة. في مثل هذه الحالات، يوصى باستخدام وسادات واقية (غير مرفقة مع هذا المنتج).
- لتجنب الإصابة، تأكد من أن طفلك يبقى بعيدًا عن موقع التثبيت.
- توقف عن استخدام المنتج عندما يتجاوز طول طفلك الطول المحدد.
- لا تستخدم المنتج إذا كانت هناك أي أجزاء مفقودة أو تالفة أثناء التجميع.
- لا ترفع المنتج بينما لا يزال طفلك بداخله.
- لا تضع أي أشياء على المنتج قد تتداخل مع عمله السليم أو تسبب ضررًا لطفلك.
- المقعد الخلفي هو المكان الأكثر أمانًا لتركيب مقعد السيارة في السيارة.
- تأكد من تثبيت جميع المكونات بشكل صحيح وأن مقعد السيارة غير محصور بين المقاعد القابلة للطي أو الأبواب.
- افحص أحزمة الأمان بشكل دوري، مع إيلاء اهتمام خاص لنقاط التوصيل واللحامات وأجهزة الضبط.
- بعد تثبيت مقعد السيارة وتثبيت طفلك بحزام الأمان، تأكد من أن مشبك حزام الأمان في الموضع الصحيح لضمان التثبيت الآمن. يجب أن يكون المشبك بجوار دليل حزام الأمان السفلي. إذا تم سحب المشبك عبر دليل حزام الأمان السفلي إلى منتصف مقعد السيارة، فاختر مكانًا آخر لتثبيت مقعد السيارة في السيارة.

- الغرض من مقعد السيارة هو ضمان السلامة، لذا يوصى بفحصه للتأكد من عدم وجود أي تلف ولو بسيط (على سبيل المثال، إذا سقط على الأرض).
- افحص بانتظام جميع الأجزاء ذات الصلة من المقعد للتأكد من عدم وجود أي تلف. تأكد بشكل خاص من أن جميع الأجزاء الميكانيكية تعمل بشكل كامل.
- لا تستخدم أي مواد تشحيم على المنتج. فقد يؤدي ذلك إلى إعاقة الأداء السليم للمنتج، مما قد يعرض طفلك لخطر الإصابة.
- يجب أن يساعد طفلك شخص بالغ على الجلوس في المقعد والنهوض منه، ويجب أن يتم ذلك من جانب الرصيف فقط.
- كلما كان حزام الأمان أكثر إحكامًا على جسم طفلك، زاد مستوى أمانه، لذا تجنب ارتداء طفلك ملابس سميكة عند نقله في المقعد.
- خذ استراحات منتظمة أثناء الرحلات الطويلة لإعطاء طفلك فرصة للتحرك بعد إخراجه من مقعد السيارة.
- الاستخدام في المقعد الخلفي: حرك المقعد الأمامي للأمام بحيث لا تصل أقدام الطفل إلى ظهر المقعد الأمامي.
- إذا كانت لديك أي شكوك حول استخدام نظام التثبيت، يرجى الرجوع إلى دليل تعليمات السيارة.

تذكر

يحمي مقعد السيارة طفلك في السيارة، ولكن أفضل احتياط هو القيادة بأمان!

تحذير

لا تستخدم الأجهزة الموجهة للأمام إذا كان عمر طفلك أقل من 15 شهرًا (راجع الدليل).



الرسومات والصور هي لأغراض توضيحية فقط. قد يختلف المظهر الفعلي للمنتج عن الصورة الموجودة في الدليل.

الخصائص

- مقعد سيارة i–Size مصمم للأطفال الذين يتراوح طولهم بين 125 و 150 سم
- نظام تثبيت ISOFIX
- تنجيد قابل للإزالة
- هيكل متين
- تصميم عصري
- يتوافق مع معايير السلامة الأوروبية R129 i–Size

وصف المنتج

أ	المقعد	د	زر قفل ISOFIX
ب	أدلة حزام الأمان	E	أدلة سكة ISOFIX
ج	قضبان ISOFIX مع خطافات		

يوضح الرسم التوضيحي مواقع التثبيت المسموح بها لمقعد الطفل (الشكل 10)

1.لا تضع المقعد في المقعد الأمامي عندما تكون الوسادة الهوائية نشطة.
2.قم بالتركيب فقط في سيارة مزودة بأحزمة أمان ثلاثية النقاط.

التركيب مسموح

التركيب ممنوع



تركيب المقعد على مثبتات ISOFIX

1. اضغط مع الاستمرار على زر قفل ISOFIX (**D**) وحرك القضبان المزودة بموصلات ISOFIX (**C**) إلى أقصى حد ممكن (الشكل 2).
2. قفل القضبان باستخدام خطافات ISOFIX (**C**) في الحوامل الخاصة في السيارة (الشكل 3). إذا لزم الأمر، ولتسهيل التركيب، استخدم أدلة قضبان ISOFIX المخصصة (E) كما هو موضح في الشكلين 4 و 5. ستشير نقرة واضحة ورمز أخضر على زر ISOFIX (D) إلى أن القفل نشط. ثم اضغط على المقعد ضد مسند ظهر مقعد السيارة وتأكد من أنه مثبت ومثبت بشكل صحيح.

ملاحظة: تحقق من أن مؤشر زر قفل ISOFIX (**D**) أخضر على جانبي المقعد. هذا يشير إلى أن القفل نشط.

ملاحظة: إذا لم يتناسب المقعد بشكل مريح مع مسند ظهر مقعد السيارة وتم سحب القضبان المزودة بخطافات ISOFIX (**C**) من أدلة قضبان ISOFIX (**E**)، كرر الخطوات المذكورة أعلاه وأعد تثبيتها.
لإزالة المقعد، اضغط على أزرار قفل ISOFIX (**D**) وافصل القضبان المزودة بموصلات ISOFIX (**C**) عن حوامل التثبيت. ادفع القضبان المزودة بموصلات ISOFIX (**C**) إلى أقصى حد ممكن في قاعدة المقعد بحيث لا تبرز خارج حدودها.

تثبيت وتأمين الطفل في المقعد

1. ضع طفلك في المقعد.

2. مرر الجزء السفلي من حزام أمان السيارة تحت مساند الذراعين. يجب أن يمر الجزء العلوي من الحزام عبر منتصف الكتف والصدر في منطقة عظم القص لدى الطفل (الشكل 8). عند نقطة التثبيت، يجب أن يمر الحزام العلوي فوق دليل حزام الأمان (الشكل 9). بعد وضع الأحزمة بهذه الطريقة، اربط حزام أمان السيارة.

ملاحظة: تأكد من أن أحزمة أمان السيارة مربوطة بشكل صحيح، وليست ملتوية، وتمر في الأماكن الموضحة.

إزالة غطاء المقعد

يتم وضع المفروشات على قاعدة المقعد وتمدد باستخدام أحزمة مرنة. لإزالة المفروشات، ما عليك سوى سحبها من الإطار، مع التأكد من إخفاء قضبان ISOFIX تمامًا في الأدلة.

التنظيف والصيانة

1. يجب غسل المفروشات عند 30 درجة مئوية باستخدام منظفات معتدلة فقط.
2. لا تجفف في المجفف.
3. لا تقم بالغسل بالطرد المركزي.
4. لا تستخدم منظفات قوية (مثل المبيضات).
5. لا تقم بكي المفروشات.
6. يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية للمقعد بقطعة قماش ناعمة ومبللة بالماء والصابون.
7. لا تعرض المنتج لأشعة الشمس المباشرة لفترات طويلة.



البيئة

من أجل الحفاظ على البيئة، عندما لا تعود بحاجة إلى المنتج، يرجى التخلص منه في منشأة نفايات مناسبة وفقًا للقوانين المحلية.

قيود الضمان

تتوفر شروط وأحكام الضمان التفصيلية على:
https://kidwell.eu/zwrotyireklamacje

kidwell
APPROVED BY CHILDREN

Contact and technical support

bok@kidwell.eu

www.kidwell.eu

Producent / Producer:
DERFORM
Sady, ul. Za Motelem 1
62-080 Tarnowo Podgórne
POLAND
info@derform.com.pl